

WIADOMOŚCI RATUSZOWE

1 czerwca 2018

Nr 11 (940)
ISSN: 1234-1764

Informator Urzędu
Miejskiego w Cieszynie



23593/24020



754624/745680

obligowanych kartekach
podatkowych i Instrukcjach
(2016/2017)

składek i procenty
za wynagrodzenia
(2016/2017)

URZĄD W LICZBACH

Codziennie funkcjonowanie
Urzędu Miejskiego.

S. 2 »»



ŻYCZENIA NA DZIEŃ DZIECKA

Słowo Burmistrza dla
najmłodszych Cieszyniaków.

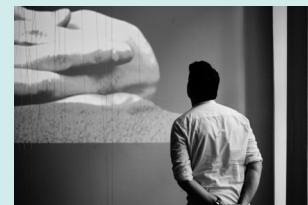
S. 3 »»



PUCK W CIESZYNIE

Kolejna wizyta miasta
partnerskiego.

S. 4 »»



SZTUKA NA ULICACH

Rusza festiwal sztuki
studenckiej A Rt +.

S. 14 »»

**XI
Międzynarodowy
Festiwal
Czytania
nad Olzą**

pod hasłem:
Emocje bez granic/Emoce bez hranic

Czy czytanie może być odlotowe? Co łączy kosmos i cieszyńską bibliotekę? Czy książka może być powodem niezemskich emocji? Biblioteka Miejska w Cieszynie zaprasza na **XI Międzynarodowy Festiwal Czytania nad Olzą**. Inauguracja **4 czerwca**. Więcej na stronie 3.

S. 3 »»

OD BURMISTRZA

URZĄD W LICZBACH


**RYSZARD
MACURA**

Burmistrz Cieszyna

Szanowni Państwo, matematyka z pewnością nie jest w stanie opisać wszystkiego, ale wiele rzeczy pomaga nam zobaczyć we właściwych rozmiarach. Chętnie więc sięgam do matematycznych ilustracji i dzisiaj zachęcam też Państwa do skorzystania ze strony www.um.cieszyn.pl, na której w zakładce „Urząd w liczbach” zamieściliśmy infografiki przedstawiające wybrane aspekty codziennego funkcjonowania Urzędu Miejskiego, a także innych instytucji z nim powiązanych. Infografiki można również obejrzeć na pierwszym piętrze cieszyńskiego Ratusza. Specjalnym komentarzem zostaną opatrzone podczas trzeciego już spotkania z cyklu Samorząd na wyciągnięcie ręki, które rozpocznie się 12 czerwca o godz. 16.30 w sali 126 Ratusza, a poprowadzi je Aleksander Cierniak Zastępca Burmistrza Miasta. Wszystkie te działania, z licznymi przeprowadzonymi konsultacjami i stażami pracy, mają m. in. na celu spotkanie się we wspólnocie samorządu terytorialnego, który wszyscy tworzymy, i podejmowanie mądrych de-

cyzji sprzyjających naszemu rozwojowi. Nie będzie to jednak możliwe bez należytego poznania materii, której dyskusja czy sąd ma dotyczyć. Dlatego jeszcze raz gorąco Państwa zachęcam do zapoznania się z danymi ilustrującymi wąski odcinek pracy samorządowej.

Z przedstawionych danych wynika, że biuro podawcze cieszyńskiego Ratusza zarejestrowało w 2017 r. ponad 28 000 pism przychodzących. Po pierwszej dystrybucji jedne z nich wymagają dłuższego procesu załatwiania, inne odwrotnie. Nie skupiając się jednak nad wagą danego pisma, można w uproszczeniu powiedzieć, że w przeciętnym dniu roboczym do Ratusza trafia około 110 spraw do załatwienia.

Dla wielu interesujące mogą być z kolei dane dotyczące odwiedzających nas turystów. Chociaż nie mamy takiego licznika, który rachowałby wszystkich zaglądnących do Cieszyna gości, to jednak możemy powiedzieć ilu turystów zostało obsłużonych przez Cieszyńskie Centrum Informacji, czy też ilu turystów wspięło się na Wieżę Piastowską. Liczby te wyglądają następująco:

LICZBA TURYSTÓW OBŚLĄŻONYCH PRZEZ CIESZYŃSKIE CENTRUM INFORMACJI		
w 2015 r.	w 2016 r.	w 2017 r.
28 909	29 436	29 576

**LICZBA SPRZEDANYCH BILETÓW
NA WIEŻĘ PIASTOWSKĄ**

w 2016 r.	w 2017 r.
38 780	42 737

Za konkretnymi działaniami najczęściej w tle dokonują się operacje finansowe. W 2016 r. Wydział Finansowy wykonał 754 624 takich akcji/procesów, a w 2017 r. – 745 680. Ciekawe dane dostarczył nam też Wydział Zamówień Publicznych, Inwestycji i Funduszy Zewnętrznych. Z ich zestawień wynika, że w kolejnych latach pracownicy tej komórki organizacyjnej przygotowywali, nadzorowali bądź realizowali zadania o łącznych następujących wartościach:

- w 2015 r. – 3 603 081,47 zł,
- w 2016 r. – 5 821 842,33 zł,
- w 2017 r. – 18 234 558,22 zł.

Szanowni Państwo, infografiki zawierają jeszcze wiele innych, cennych danych. Ja poprzestanę na tych, zachęcając Państwa do zapoznawania się z danymi liczbowymi i do spotkań z nami. Natomiast samorządowcom, którzy co roku 27 maja obchodzą swoje święto, dziękuję za codzienną, rzetelną pracę, dzięki której nasze miejscowości pięknieją z dnia na dzień.

Przypominam również o dyskusji na temat zagospodarowania placu przy ul. Dojazdowej (Placu Środkowo-europejskiego), która rozpocznie się **13 czerwca 2018 r. o godz. 16.30 na Zamku Cieszyn.**

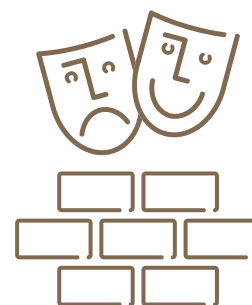
Teatr im. A. Mickiewicza | 2016, 2017



Cieszyn



współorganizowanie/zorganizowanie/udostępnianie obiektu na 127/149 imprez dla 65560/76890 widzów (koncertów, festiwali, spektakli teatralnych i estradowych, uroczystości jubileuszowych, popisów uczniów szkół regionu, pokazów i sympozjów) (2016/2017)



dotacja podmiotowa w 2016 roku
605 000,00 zł
dotacja podmiotowa w 2017 roku
585 000,00 zł

RUSZA KOLEJNY MIĘDZYNARODOWY FESTIWAL CZYTANIA NAD OLZĄ

UFO NAD BIBLIOTEKĄ

Czy czytanie może być odlotowe? Co łączy kosmos i cieszyńską bibliotekę? Czy książka może być powodem niezemskich emocji? Już niebawem przeniesiemy się w odległą galaktykę, aby wspólnie rozpocząć XI Międzynarodowy Festiwal Czytania nad Olzą, który startuje 4 czerwca br. o godz. 11.00 w Teatrze im. A. Mickiewicza w Cieszynie.

W tym dniu cieszyńscy artyści ze szkoły tańca PeDeBe prowadzonej przez Fundację „Ster” Izabeli Tymich, zarówno ci dorośli, jak i dzieci, porwą nas w kosmos, aby pokazać, że czytać może każdy i... dosłownie wszędzie. To niesamowite widowisko zachwyci nas wspaniałą choreografią, kostiumami, muzyką i tańcem. W tym roku imprezę poprowadzi znany wszystkim Mariusz „Maryjusz” Kałamaga - satyryk, prezydent, konferansjer, ale przede wszystkim artysta kabaretowy i współzałożyciel kabaretu Łowcy.B.

W kolejnych dniach trwania Festiwalu zapraszamy do Biblioteki Miejskiej w Cieszynie na spotkania autorskie ze znakomitymi pisarzami dla dzieci m.in. z Pawłem Beręsewiczem (5 czerwca br.), Zuzanną Orlińską (6 czerwca br.) i Rafałem Witkiem (8 czerwca br.).

Tegoroczny Międzynarodowy Festiwal Czytania nad Olzą odbywa się pod hasłem „Emocje bez granic”



Na uczestników czeka prawdziwie kosmiczna rozrywka.

Bezpłatne bilety na Inaugurację Festiwalu można odebrać w Oddziale dla dzieci cieszyńskiej biblioteki w godzinach jej otwarcia, natomiast na spotkania autorskie, ze względu na ograniczoną liczbę miejsc, obowiązują zapisy pod nr tel. 33 8520710 w. 15 lub 16.

Międzynarodowy Festiwal czytania nad Olzą jest częścią polsko-czeskiego projektu „Emoce bez hranic/Emocje bez granic” realizowanego przez Celé Česko čte dětem i Bibliotekę Miejską w Cieszynie. Wspólne działania zmierzają m.in. do usunięcia barier kulturowych i językowych wśród uczestników projektu, nawiązywania kontaktów wśród młodzieży po obu stronach granicy oraz do wzrostu czytelnictwa i promowania wartościowej literatury dla młodzieży.

Projekt jest współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego Programu Interreg V-A Republika Czeska-Polska w ramach Funduszu Mikroprojektów Euroregionu Śląsk Cieszyński - Těšínské Slezsko i budżetu państwa.

Więcej informacji na stronie:

■ www.biblioteka.cieszyn.pl ■

BIBLIOTEKA MIEJSKA W CIESZYNIE

DROGIE DZIECI,

Z OKAZJI WASZEGO ŚWIĘTA ŻYCZĘ WAM SPEŁNIAJĄCYCH SIĘ MARZEŃ I DUŻO UŚMIECHU. NIECH KAŻDY DZIEŃ PEŁEN BĘDZIE RADOŚCI, ENTUZJAZMU I PRZYGÓD, A DZIECIŃSTWO NIECHAJ TRWA JAK NAJDŁUŻEJ I WYPEŁNIONE JEST MIŁOŚCIĄ BLISKICH OSÓB.

NIECH DZIEŃ DZIECKA, KTÓRY OBCHODZICIE 1 CZERWCA I KAŻDE KOLEJNE DNI W ROKU CZYNIAJĄ WASZ DZIECIĘCY ŚWIAT BOGATYSZYM W PIĘKNE WSPOMNIENIA. NAM, DOROSŁYM, NIECH ZAŚ STAŁE PRZYPOMINAJĄ O TYM, ILE RADOŚCI I MIŁOŚCI WNOSICIE W NASZE ŻYCIE, STANOWIĄC JEGO NAJWIĘKSZY SENS.

Z ŻYCZENIAMI,
RYSZARD MACURA
BURMISTRZ MIASTA CIESZYNA



PUCK W CIESZYNIE

17 czerwca po raz kolejny do naszego miasta zawita delegacja Pucka, miasta partnerskiego Cieszyna. Przedstawiciele nadmorskiego grodu przygotowali dla Cieszyńsiaków wiele atrakcji. Nie można tego przegapić!

Największą z nich będzie występ grupy taneczno-wokalne Da Capo Al Fine, która występuje w zarówno w kraju, jak i za granicą, wielokrotnie wyróżnianą i nagradzaną podczas festiwalów muzycznych i przeglądów piosenki. W skład zespołu wchodzi dzieci i młodzież od lat 5 wzwyż. Podczas zajęć rozwijane są talenty taneczne, wokalne, aktorskie, rozbudzana wyobraźnia ruchowo-przestrzenna i poczucie rytmu. Repertuar obejmuje przeboje światowych musicali (m.in. „Grease”, „Chicago”), bajek Disneya (m.in. „Mulan”, „Piotruś Pan”), polskie piosenki od lat 20 do współczesnych, przeboje wiecznie żywe, ruchowe interpretacje utworów poważnych, taniec ekspresyjny. Barwne stroje, szyty samodzielnie przez założycielki zespołu, wyszukana choreografia oraz profesjonalizm sprawiają, że każdy występ grupy jest w prawdziwie broadwayowskim stylu. Poza występem grupy przysto-



Zespół Da Capo Al Fine ma na koncie wiele nagród i wyróżnień.

wano również stoisko promocyjne Muzeum Morskiego Dywizjonu Lotniczego, stoisko kaszubskie oraz stoisko huty szkła i poligrafii. Występ odbędzie się

w niedzielę, 17 czerwca o godz. 14:30 na cieszyńskim rynku. Serdecznie zapraszamy!◆

ORG./AB

130. ROCZNICA OTWARCIA LINII 190

Nadchodzi 130. rocznica otwarcia linii kolejowej Kojetin – Cieszyn – Bielsko. Z tej okazji České dráhy 2 czerwca organizują uroczysty przejazd pociągu retro z Wałaskiego Międzyrzecza do Czeskiego Cieszyna. W ramach obchodów zostanie również otwarta wystawa na dworcu w Cieszynie.

Linia kolejowa nr 190 została otwarta 1 czerwca 1888 roku, w czasach Monarchii Austro-Węgierskiej, jako część Kolei Miast Śląskich i Cieszyńskich. Prowadziła z Kojetina przez Wałaskie Międzyrzecze, Frydek, Cieszyn, Goleiszów i Skoczów do Bielska. Po upadku Monarchii Austro-Węgierskiej i podziale Śląska Cieszyńskiego pomiędzy Polskę i Czechosłowację linia została podzielona na odcinki polskie i czeskosłowackie, utworzono też posturunek graniczny na moście kolejowym. Elektryfikację odcinka Skoczów-Goleiszów zakończono w 1974 roku, odcinka Bielsko-Biała Główna-Skoczów w 1982 roku, rok później – odcinka Goleiszów-Cieszyn. Odcinek Cieszyn-Cesky Tesin został zelektryfikowany w 1994 roku, inauguracja połączenia kolejowego Bielsko-Biała – Czeski Cieszyn miała miejsce 28 lutego

1995 roku i wtedy też przywrócono ruch międzynarodowy. 10 stycznia 2009 roku połączenie kolejowe Bielsko-Biała – Cieszyn zostało zawieszono. Ruch pociągów na trasie Cieszyn – Cesky Tesin – Cieszyn, po uprzednim zamknięciu 13 grudnia 2009 roku, został ponownie przywrócony po sześciu latach.

České dráhy zapraszają mieszkańców Cieszyna do skorzystania z atrakcji i wybrania się na jubileuszowy przejazd z Czeskiego Cieszyna do Frydka-Mistka i z powrotem. Bilet będzie można nabyć w trakcie wydarzenia. Dla zwiedzających będzie również dostępna wystawa na cieszyńskim dworcu.◆

AB



Pociąg retro przejedzie na trasie Cesky Tesin - Frydek Mistek.

OSKARUŚ DLA BURMISTRZA CIESZYNA

- Jak dobrze, że tutaj jesteście. Jak dobrze, że jesteście w Cieszynie. To wyróżnienie jest dla mnie dużym zaskoczeniem. Zawsze chętnie przebywam wśród was, zawsze czerpię z waszej radości. Zawsze czerpię z waszej młodości.

Zawsze czerpię z waszych talentów. Bez was... bez Uniwersytetu Śląskiego, studentów, profesorów, wykładowców i pracowników naukowych Cieszyn nie byłby już takim samym miejscem. Chciałbym wam życzyć, abyście tu zawsze wracali. Abyście wracali do tych uliczek, które zostały przez was pokazane na prezentacji. Do klimatu kultury i artystycznych przeżyć – mówił

Ryszard Macura Burmistrz Cieszyna, który na deskach cieszyńskiego teatru odebrał nagrodę, przyznaną przede wszystkim nauczycielom akademickim przez studentów dwóch wydziałów Uniwersytetu Śląskiego w Cieszynie – Etnologii i Nauk o Edukacji i Artystycznego. W tym roku tym wyjątkowym wyróżnieniem za wieloletnią pomoc i wsparcie uhonorowano gospodarza miasta Ryszarda Macurę.

Uroczysta ceremonia wręczenia statuetek odbyła się po raz kolejny na deskach Teatru A. Mickiewicza w Cieszynie, której towarzyszył specjalnie przygotowany program artystyczny, utrzymany w klimacie cesarskiego dworu. W tym roku statuetki wręczono w kategorii Cesarzowa Kultury, Ochmistrzyni, Kronikarza oraz Władcy Żartu.

Gala wręczenia OskarUsiów to znak, że Cieszyńalia 2018, święto studentów, zostały oficjalnie rozpoczęte. We wtorek (15 maja) ulicami Cieszyna przemarszerował barwny korowód studentów Uniwersytetu Śląskiego w Cieszynie. Przez dwa dni symboliczny klucz do miasta nad Olzą pozostawał w rękach żaków, na których czekały liczne koncerty, spotkania i wystawy.

OskarUsie 2018 w następujących kategoriach otrzymali również:

- Cesarzowa Kultury: dr Barbara Głyda Żydek
- Ochmistrzyni: dr hab. Ewelina Koniczna
- Władca żartu: dr Szymon Godawa
- Kronikarz: dr Danuta Kocurek

BSK



Odnaczenie dla Burmistrza Cieszyna za wieloletnią pomoc i wsparcie.

Płatne staże w Cieszynie - stażyści wybrani

Znamy już wyniki naboru na płatny staż. Urząd Miejski w Cieszynie spośród 16 kandydatów wybrał cztery osoby wyróżniające się osiągnięciami w nauce na studiach lub wysokimi wynikami egzaminu maturalnego. Niebawem swoje doświadczenie osoby te zdobywać będą w Wydziale Finansowym, Wydziale Zamówień Publicznych, Inwestycji i Funduszy Zewnętrznych, a także w Wydziale Ochrony Środowiska oraz Wydziale Sportu.

- W ubiegłym roku po raz pierwszy wprowadziliśmy w Urzędzie Miejskim w Cieszynie płatne staże dla osób, które wyróżniały się wysokimi wynikami na egzaminie maturalnym i zdobyły lub zdobywają doświadczenia zawodowe w dziedzinach, w których fachowcy są poszukiwani na rynku pracy. W tym roku postanowiliśmy kontynuować zamysł – wyjaśnia Ryszard Macura Burmistrza Cieszyna – Płatne staże z jednej strony zapewniają w przyszłości dopływ do pracy w urzędzie osób kompetentnych,

kreatywnych i pracowitych, które dają pewność nie tylko rzetelnie realizowanych na rzecz mieszkańców usług, ale również dzięki ich sprawności gwarantują ekonomiczną opłacalność takiego rozwiązania. Z drugiej zaś strony poprzez takie działanie jak staż wskazujemy ambitnym osobom, że w Cieszynie również można znaleźć interesujące, dające możliwość rozwoju miejsca pracy. Ponadto staże uczą i pozwalają poznać działanie urzędu oraz odnaleźć w nim swoje miejsce, a także w sprzyjającej atmosferze odkryć własne umiejętności i zweryfikować wyobrażenia o danej pracy.

Tegoroczna edycja naboru na płatne staże pokazała, podobnie jak poprzednia, że ambitnych ludzi, chcących zdobywać doświadczenie w naszym mieście, nie brakuje. Komisja rekrutacyjna, podejmując więc ostateczne decyzje o przyjęciu na staż, miała przed sobą trudne zadanie. Ostatecznie w procesie rekrutacji wyłoniono osoby, które już wkrótce rozpoczną płatne staże w Urzędzie Miejskim.

Komisja wybrała: studentkę czwartego roku Wydziału Prawa i Administracji Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach, studenta trzeciego roku Wydziału Inżynierii Metalii i Informatyki Przemysłowej Akademii Górniczo-Hutniczej im. Stanisława Staszica w Krakowie, absolwentkę Akademii Wychowania Fizycznego im. Jerzego Kukuczki w Katowicach (Wydział Zarządzania Sportem i Turystyką) oraz studenta pierwszego roku Politechniki Śląskiej na Wydziale Automatyki, Elektroniki i Informatyki.

Na jakie korzyści liczą przyszli stażyści, pomijając oczywiście fakt atrakcyjnego wynagrodzenia, oferowanego w ramach płatnych staży? „Ugruntowanie swojej lepszego pozycji na rynku pracy, zwiększenie kompetencji, zdobycie cennego doświadczenia, rozwijanie zainteresowań” - czytamy w zgłoszonych wnioskach.

Więcej informacji o płatnych stażach znajdziemy na stronie <https://um.cieszyn.pl/podstawowe-dane-dotyczace-płatnego-stazu-w-urzedzie-miejskim-w-cieszynie.html>.

BSK

20 LAT HOSPICJUM ŁUKASZA EWANGELISTY

W tym roku Hospicjum Łukasza Ewangelisty w Cieszynie świętowało swój jubileusz. To już 20 lat od kiedy służba wobec tych, którzy zostali dotknięci chorobą nowotworową, rozpoczęła w Cieszynie swoje dzieło i do dzisiaj w tak szczególny sposób prowadzona jest przez ludzi, którzy w sposób całkowicie dobrowolny, bez żadnych wynagrodzeń, ale tylko i wyłącznie z pobudek miłosierdzia chcą innym nieść pomoc.



Wolontariusze pomogli już ponad 800 pacjentom i ich rodzinom.

Dnia 19 maja w Kościele Podwyższenia Krzyża Świętego Braci Mniejszych w Cieszynie dziękowano za 20 lat posługi założycielom i wolontariuszom Hospicjum im. Łukasza Ewangelisty w Cieszynie. Słowo Boże do zebranych wygłosił o. Symplicjusz Sobczyk. – Dziś trudno ubrać w liczby ogrom włożonej przez wolontariuszy posługi, którzy od 20 lat nieprzerwanie niosą pomoc. I tych, którzy służyli i na tej służbie przeszli do wieczności. Za wiele rzeczy im dziękujemy – mówił.

Tego dnia nie mogło zabraknąć podziękowań Burmistrza Miasta Cieszyna Ryszarda Macury reprezentującego wszystkich mieszkańców miasta. Słowa podziękowania skierowane zostały zarówno do tych, którzy 20 lat temu postanowili pomagać innym, jak i tych, którzy dziś często w zaciszu domów robią to, co najważniejsze – pochylają się nad ludźmi potrzebującymi pomocy.

- Przepiękne Pola Nadziei usytuowane przy wielu placówkach oświatowych w Cieszynie świadczą o sympatii miesz-

kańców i wskazują na ogromną potrzebę tych działań. Obok dawania miłosierdzia jesteście państwo towarzyszami osób, które przeżywają często najważniejszy moment w swoim życiu – podkreślał gospodarz miasta. - Życzę, by nigdy nie zabrakło w waszych spotkaniach życzliwości ludzi.

Po Mszy św. i prelekcji w cieszynskim Ratuszu odbyła się dalsza część świętowania jubileuszu. Nastąpiło podsumowanie działalności oraz przyszła pora na podziękowania, życzenia i urodzinowy tort. – Od założenia Hospicjum pomogliśmy blisko 800 pacjentom i ich rodzinom. Cieszymy się, że wciąż możemy pomagać – podkreśla prezes Dorota Kania, zachęcając kolejnych wolontariuszy do włączenia się w inicjatywę. – Cieszę się, że możemy obchodzić uroczystości w obecności władz miasta, które nas nieustannie wspierają. ♦



**POLUB CIESZYN
NA FACEBOOK**
fb.com/CieszynRobiWrazenie

BSK

ZA NAMI

Archiwiści z wizytą w Cieszynie

W dniach 17-19 maja w Cieszynie gościł XV Zjazd Sekcji Archiwistów Samorządowych Stowarzyszenia Archiwistów Polskich. Gości powitał Ryszard Macura Burmistrz Cieszyna. - Bez tych, którzy zbierali, notowali, przechowywali i zabezpieczali nie moglibyśmy dzisiaj odtwarzać wspaniałej historii sprzed wielu wieków. Chciałem wam za to podziękować, bo jesteście spadkobiercami tej historii – mówił gospodarz miasta, dziękując za rzetelną, pełną skupienia pracę, uwagę i mądrość, które nie pozwalają umknąć rzeczom wartościowym. Podczas spotkania omówiono między innymi działalność Stowarzyszenia Archiwistów Polskich oraz dzieje i zasoby Biblioteki i Archiwum im. B. R. Tschammera Parafii Ewangelicko-Augsburskiej w Cieszynie. Rozmawiano również o nowych metodach konserwacji dokumentacji, akcentując fakt, że dobrej jakości papier oraz materiały archiwizacyjne są szansą zachowania dla potomnych dziedzictwa narodowego. Tego dnia nie mogło także zabraknąć zwiedzania miasta.

BSK

III sesja wykładowa Akademii Niepodległości

22 maja w Książnicy Cieszyńskiej odbyła się trzecia już w tym roku sesja wykładowa organizowanej przez Instytut Pamięci Narodowej Akademii Niepodległości. Gośćmi spotkania byli: prof. dr hab. Andrzej Chwalba (Uniwersytet Jagielloński), który przedstawił słuchaczom wykład pt.: „Legionowy wysiłek” oraz dr Jerzy Kirszak (IPN Wrocław) prezentujący temat „Generał Kazimierz Sosnkowski – współtwórca niepodległości”.

Jacy naprawdę byli legionieści? Jakie przyświecały im idee i czy udało się je zrealizować? – odpowiedzi na te i wiele innych pytań udzielił podczas wykładu prof. Andrzej Chwalba prezentując między innymi również najnowsze ustalenia na temat militarnych dziejów Legionów Polskich oraz losów legionistów wywodzących się ze Śląska Cieszyńskiego.

Rolę, jaką w dziejach ojczystych odegrał Kazimierz Sosnkowski przybliżył natomiast dr Jerzy Kirszak zajmujący się historią wojskowości oraz biografistyką uczestników działań niepodległościowych.

BSK

JAK BĘDZIE WYGLĄDAŁ ŚWIAT ZA 50 LAT?

„Jak będzie wyglądał świat za 50 lat?” to tytuł konkursu literackiego, którego podsumowanie nastąpiło 17 maja w Katolickim Liceum im. św. Melchiora Grodzieckiego w Cieszynie w obecności nauczycieli, opiekunów i uczniów.

Chyba nikt nie spodziewał się aż takiego poziomu literackiego w konkursie, którego organizatorem była Katolickie Liceum Ogólnokształcące im. św. Melchiora Grodzieckiego w Cieszynie. Łącznie napłynęło kilkadziesiąt prac w następujących kategoriach: szkół podstawowych, gimnazjów i trzecich klas gimnazjalnych. Oceny dokonała Marta Nieroda, nauczycielka języka polskiego w katolickich placówkach.

- W trakcie sprawdzania okazało się, że stanęłam przed ogromnym wyzwaniem. Nie spodziewałam się, że młodzież gimnazjalna i uczniowie szkoły podstawowej potrafią tak pięknie pisać. Moja uwaga została zwrócona na jak najcelniejsze ujęcie tematu, na język wypowiedzi, stosowane dialogi... Wybrałam prace, które ujęły mnie pod wieloma względami. Jestem jednak pełna podziwu dla wszystkich piszących, bo zaprezentowali lekkość pióra i bogactwo językowe, co dowodzi temu, że czytają książki. Pełna podziwu jestem również dla bogatej wyobraźni młodych ludzi - podkreślała Marta Nieroda.

Jaki zamysł towarzyszył konkursowi? Przede wszystkim był zachętą, by marzyć, stawiać sobie cele i realizować je. Dziś rzad-

ko marzymy, dlatego inicjatywa powstała by pobudzać młodych ludzi do takiej formy aktywności i pokazywać, co jest naprawdę ważne dla każdego z nas.

Prace uczniów zostaną umieszczone pod kamieniem, który znajduje się w ogrodzie szkoły. Mówi się tu o nim „kamień pamięci”, ponieważ przy nim spotyka się młodzież wymiany polsko-niemieckiej. - Prace będą

umieszczone w wersji elektronicznej i papierowej. Chcielibyśmy, aby za 50 lat zostały wydobyte z ziemi. Wtedy zobaczycie, czy ten świat wyglądał tak, jak opisywaliście, czy jednak inaczej - podkreślał dyrektor.

Organizatorzy konkursu kierują podziękowania dla Urzędu Miejskiego w Cieszynie za wsparcie wydarzenia. ●

BSK



W konkursie wzięła udział młodzież szkół podstawowych i gimnazjów.

W SKRÓCIE

Poznajemy pomniki przyrody

115 maja w Ratuszu odbyło się uroczyste wręczenie dyplomów i nagród laureatom konkursu plastycznego „Poznajemy Pomniki Przyrody”. W konkursie wzięły udział cieszyńskie szkoły podstawowe. Konkurs organizowany był po raz dziewiąty przez Komisję Ochrony Przyrody PTTK Beskid Śląski w Cieszynie wraz z Wydziałem Ochrony Środowiska i Rolnictwa UM Cieszyn. Odznaki „Tropiciel Przyrody PTTK” odebrały dzieci ze Szkoły Podstawowej nr 2 w Cieszynie, które pod opieką Kariny Pasterny uczestniczą w organizowanych wycieczkach przyrodniczych przez Jana Machałę. Ponadto wszyscy laureaci otrzymali dyplomy Zarządu Oddziału PTTK. ●

PTTK BESKID ŚLĄSKI W CIESZYNI

Sprzątanie Bobrówki

23 kwietnia z okazji Dnia Ziemi zorganizowano akcję „Posprzątamy Bobrówkę”, która była prowadzona była na odcinku od wiaduktu (w rejonie skrzyżowania przy ul. Bobreckiej) do mostu nad rzeką Bobrówką przy ul. Brodzińskiego oraz na odcinku od ul. Heczki, wzdłuż rzeki Bobrówki do dawnego młyna (budynek przy ul. Fryszackiej 51). Podobnie jak w zeszłorocznej akcji, również w tym roku o oczyszczenie fragmentu naszego Miasta zadbał uczniowie Szkoły Podstawowej nr 1. Ponad 80 uczniów wyposażonych w dobre chęci oraz worki i rękawice ochronne zbierało śmieci. Akcję zorganizował Wydział Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego w Cieszynie, przy współpracy z MZD w Cieszynie. ●

WYDZIAŁ OŚR

Konferencja naukowa

16 maja w Szkole Podstawowej nr 2 z Oddziałami Integracyjnymi w Cieszynie odbyła się konferencja naukowa pt. Czas okupacji w Cieszynie. Było to drugie spotkanie z cyklu „Moja mała ojczyzna w edukacji”. Przedsięwzięcie kierowane jest do nauczycieli powiatu cieszyńskiego i ma na celu poszerzenie wiedzy z zakresu regionalizmu. Prelekcje, prowadzone przy użyciu licznych zdjęć oraz archiwaliów, wzbudziły bardzo duże zainteresowanie i entuzjazm słuchaczy. Organizatorzy cieszą się, że zainteresowani przybyli do „Dwójki” z różnych miejsc powiatu i mają nadzieję na kolejne wspólne spotkania. Konferencję objął swoim patronatem Burmistrz Miasta Cieszyna Ryszard Macura.

SP2

BEZBŁĘDNY W OBŁĘDNYM CIESZYNIE

Znamy zwycięzcę IX Cieszyńskiego Konkursu Ortograficznego „Bezbledny w oblednym Cieszynie”. Nagrodę główną - unikatowe pióro z grawerem Cieszyna - z rąk Ryszarda Macury Burmistrza Miasta Cieszyna odebrał Benjamin Roman, uczeń Szkoły Podstawowej z Polskim Językiem Nauczania w Czeskim Cieszynie.

W tym roku konkurs w nadolziańskim grodzie, którego organizatorami byli Szkoła Podstawowa Towarzystwa Ewangelickiego oraz Biuro Promocji, Informacji i Turystyki Urzędu Miasta Cieszyn, odbył się już po raz dziewiąty. Tradycyjnie wydarzenie zaplanowano na maj. Do konkursowych zmagani zgłosiło się 27 uczniów z 9 szkół, w tym także z Czeskiego Cieszyna. Ortograficzna rywalizacja rozpoczęła się 22 maja o godz. 9.00, by następnie w Sali Sesyjnej cieszyńskiego Ratusza w obecności Burmistrza Miasta Cieszyna uroczysto ogłosić wyniki.

- Dziękuję, że pokazujecie piękno języka polskiego i przekazujecie je dalej - mówił Ryszard Macura, składając podziękowania na ręce organizatorów, nauczycieli, a także rodziców, którzy tego dnia towarzyszyli uczestnikom Konkursu Ortograficznego „Bezbledny w oblednym Cieszynie”. Nie zabrakło oczywiście również podziękowań skierowanych w stronę wszystkich, którzy odważyli się zmierzyć z „Nieziemską przygodą bibliotekarza Hieronima” (to tytuł dyktanda, którego autorami byli tym razem pracownicy Biblioteki Miejskiej w Cieszynie).

- W tej edycji najtrudniejszym wyrazem było słowo „menażka” oraz „ożez ty” - wyjaśnia Katarzyna Krzemppek-Ślezińska ze Szkoły Podstawowej Towarzystwa Ewangelickiego w Cieszynie.



Pamiątkowe zdjęcie wyróżnionych w konkursie.

Gratulujemy wszystkim uczestnikom dziewiątej edycji konkursu „Bezbledny w oblednym Cieszynie” doskonałej znajomości ortografii i odwagi zmierzenia się z zawiłosciami pisowni polskiej.

Wyniki konkursu:

- I miejsce - Benjamin Roman - Szkoła Podstawowa z Polskim Językiem Nauczania w Czeskim Cieszynie,
- II miejsce - Agata Jaroszek ze Szkoły Podstawowej Towarzystwa Ewangelickiego, ex. Krzysztof Kamiński Szkoła Podstawo-

wa nr 3 z Oddziałami Integracyjnymi im. Janusza Korczaka,

- III miejsce Wiktoria Jędrzyk - Szkoła Podstawowa nr 4.

Klasyfikacja drużynowa:

- I miejsce - drużyna ze Szkoły Podstawowej nr 4,
- II miejsce - Szkoła Podstawowa Towarzystwa Ewangelickiego w Cieszynie,
- III miejsce - Katolicka Szkoła Podstawowa im. Świętej Rodziny w Cieszynie. ●

BSK

Śląskie bez smogu

Stanisław Belko-Hajek, uczeń kl. VII Alternatywnej Szkoły Podstawowej w Cieszynie zajął I miejsce, w konkursie plastycznym „Śląskie bez smogu - zadbajmy razem o czyste powietrze” (kategoria prac dzieci w wieku 10- 13 lat).

Opiekunem laureata konkursu jest Danuta Molenda, nauczyciel plastyki w Alternatywnej Szkole Podstawowej w Cieszynie. Nagroda dla młodego plastyka to bilet wstępu do zabytkowej kopalni w Zabrze i gra edukacyjna.

Idea konkursu związana jest z uchwałą antysmogową obowiązującą w woje-

wództwie Śląskim od 1 IX 2017r. Konkurs miał na celu podniesienie świadomości na temat szkodliwości smogu dla zdrowia i życia, zainteresowania tematyką zanieczyszczonego powietrza najmłodszych mieszkańców naszego regionu i propagowanie zachowań ekologicznych. W konkursie wzięło udział 301 prac, z powiatów: cieszyńskiego, pszczyńskiego żywieckiego i miasta Bielsko-Biała, wykonano różnymi technikami: węglem, farbą, kredką, ołówkiem, bibułą. Były też metody sztukatorskie. ●

#ALTERNATYWNASP



#ALTERNATYWNASP

LEKCJE O CIEPLE SYSTEMOWYM

Władze Cieszyna od wielu lat współpracują z Energetyką Cieszyńską Sp. z o.o. przy edukacji dzieci i młodzieży w sprawach związanych z ochroną środowiska, ekologią i ochroną powietrza. W ostatnim czasie rezultatem tej współpracy było wspólne sfinansowanie wydawnictw z zakresu ochrony powietrza i ciepła systemowego, czyli ciepła wytwarzanego w elektrociepłowniach.

W październiku 2017 roku przekazano do 10 cieszyńskich szkół podstawowych 350 książeczek pt. „Czerwony Kapturek w mieście zimą”, 250 książeczek pt. „Czerwony Kapturek w mieście - misja Czarny Smog” i 20 segregatorów ze scenariuszami lekcyjnymi dla nauczycieli na temat ekologicznych sposobów ogrzewania i ochrony środowiska. Materiały edukacyjne posłużyły do przeprowadzenia w szkołach lekcji z uczniami klas I i II szkół podstawowych, na których w przystępny i interesujący sposób omówione zostały zagadnienia wytwarzania i przesyłu ciepła systemowego, racjonalnego ogrzewania pomieszczeń i sposobów ograniczania zanieczyszczenia powietrza. Akcją objęto ok. 700 dzieci. Promocja ekologicznych przyniesie owoce w długofalowej perspektywie w postaci zachowań zmierzających do szerszego wykorzystania ciepła systemowego, a tym samym ograniczenia zanieczyszczenia powietrza, którym wszyscy oddychamy. Materiały zostaną



Dzieci ze Szkoły Podstawowej nr 4 podczas lekcji o ciepłe systemowym.

wykorzystane ponownie, w nowym roku szkolnym, na lekcjach z następnymi rocznikami uczniów rozpoczynających edukację szkolną. ◆

BOGDAN FICEK



Zapisz się na newsletter
WWW.CIESZYN.PL

W SKRÓCIE

Deutsches Sprachdiplom

16 maja 2018 r. szczęśliwa ósemka uczniów LOTE odebrała dyplomy prestiżowego egzaminu DSD II (czyli Deutsches Sprachdiplom) z rąk niemieckiej koordynatorki programu Pani Niny Diehl, która przekazała też gratulacje od Pani Konsul Niemiec we Wrocławiu Ulrike Klotz i nagrodę dla absolwentki Karoliny Fromm, która najlepiej zdała egzamin. Przygotowania do egzaminu zaczęły się już dużo wcześniej. W listopadzie 2017 r. grupa ośmiu maturzystów pod przewodnictwem germanistki pani Justyny Soboty podjęła się przygotowania i napisania pierwszego w LOTE egzaminu DSD II. Program DSD realizowany jest w naszej szkole od roku szkolnego 2016/17. Jest to międzynarodowy program nauczania języka niemieckiego, oparty o europejskie standardy, którego zdanie na poziomie B2/C1 otwiera drogę na studia w krajach niemieckojęzycznych. Jest on finansowany przez Republikę Federalną Niemiec, a dla uczniów i szkół uczestniczących w programie jest on bezpłatny ◆

LOTE

Poczytaj, przeczytaj!

Szkoła Podstawowa nr 4 w Cieszynie we współpracy z Zamkiem Cieszyn oraz z Biblioteką Miejską w Cieszynie przeprowadziła międzyszkolny konkurs plastyczny. Starano się zachęcić uczniów do spojrzenia na książkę jako źródło niezliczonych historii, opowieści, wiedzy; do pokazania w formie plastycznej, że tradycyjna książka jest nadal ważna i potrzebna. Klasom młodszym zaproponowano wykonanie ilustracji pt. „W krainie książek...”, zaś starsi mieli za zadanie rozwinąć temat „Się czyta...” w formie plakatu reklamującego książkę i czytanie. Otrzymano łącznie dwieście sześćdziesiąt trzy prace wykonane w różnych technikach płaskich - dwadzieścia pięć spośród nich nagrodzono lub wyróżniono (listę laureatów można znaleźć na www.sp4cieszyn.pl). W kwietniu na terenie Zamku Cieszyn można było podziwiać wystawę pokonkursową. W tym roku prace laureatów były też eksponowane w witrynie Oddziału dla Dzieci Biblioteki Miejskiej w Cieszynie. ◆

SP4

Erasmus+ w II LO

Nauczyciele II LO im. M. Kopernika starają się dawać dobry przykład swoim uczniom, ciągle się doszkalać. W czerwcu dobiega końca dwuletni projekt Erasmus+ „Interdyscyplinarna szkoła – szkoła przyszłości” KA1 „Mobilność kadry edukacji szkolnej”, w ramach którego nauczyciele różnych przedmiotów brali udział w zagranicznych kursach. Ośmioro nauczycieli brało udział w kursach metodycznych związanych z nauczaniem języków obcych, wykorzystaniem nowych technologii, nowościami metodycznymi oraz kursie psychologicznym z zakresu rozwiązywania problemów. Mobilności odbyły się do takich krajów jak Anglia, Cypr, Irlandia, Islandia i Włochy. Po dwóch latach trwania projektu możemy powiedzieć, że udało się zrealizować główne założenia projektu, czyli: lepsze kompetencje językowe, większą otwartość kulturową, większą swobodę w posługiwaniu się nowymi technologiami i nadanie bardziej europejskiego wymiaru naszej placówce. ◆

II LO

SPORTOWE ŚWIĘTO TRZECH BRACI

Wydział Sportu Urzędu Miejskiego w Cieszynie zaprasza wszystkich mieszkańców na odbywające się w czasie imprezy Święta Trzech Braci imprezy sportowe.

Dnia 16 czerwca głównym wydarzeniem będzie historyczny mecz, który o godzinie 14:00 odbędzie się na boisku piłkarskim „Pod Wałką”. Zmierzą się w nim drużyny Cieszyna oraz Łowicza złożone z byłych piłkarzy obu miast, którzy wystąpią w strojach kadry narodowej z lat 1924-1929. Podczas meczu będzie grała orkiestra dęta. Wydarzenie to jest organizowane z okazji tegorocznych obchodów 100-lecia odzyskania przez Polskę Niepodległości. Poprzedzą je Młodzieżowe Turnieje Piłkarskie roczników 2007, 2008, 2009, które rozpoczną się o godzinie 8:30. Na wszystkich odwiedzających czeka szereg atrakcji, m.in. gry i zabawy dla dzieci, grill, sklepik ze sportowymi gadżetami, dużo dobrej muzyki. Impreza ta jest organizowana wspólnie przez Wydział Sportu oraz Cieszyński Klub Sportowy „PIAST”.

W sobotę na polu golfowym w Ropicy koło Czeskiego Cieszyna odbędzie się II Turniej Golfowy Święta Trzech Braci oraz Akademia Golfa. Impreza jest organizowana przez GolfBrothers we współpracy z Wydziałem Sportu. Szczegóły i zapisy można znaleźć na stronie www.golfbrothers.pl/swieto. Swoją udział, podobnie jak w roku ubiegłym, zapowiedziały znane osobistości ze świata kultury i sportu.

Zwienieczeniem wydarzeń tego dnia będzie ceremonia wręczenia nagród, wyróżnień i stypendiów Miasta Cieszyna za wysokie wyniki sportowe osiągnięte w 2017 roku oraz za całokształt działalności sportowej. Uroczystość odbędzie się o godzinie 16:30 na cieszyńskim Rynku.

Serdecznie zapraszamy wszystkich mieszkańców Cieszyna! ◆

WYDZIAŁ SPORTU

Dzień Dziecka z Ondraszkiem

Jak najlepiej uczcić Dzień Dziecka? Aktywnym wypoczynkiem! Początek czerwca to idealna pora na to, by wybrać się na rower. Turystyczny Klub Kolarski PTTK „Ondraszek” w Cieszynie zaprasza na Rowerowy Dzień Dziecka z Ondraszkiem, który odbędzie się 09.06.2018 r.

Wycieczka rozpocznie się o godz. 10:00 przy kompleksie Boisk „Pod Wałką” - Sport Park, ul. Adolfa Bolko Kantora 10 w Cieszynie. Meta planowana jest przy ośrodku „Garnizon”, ul. Mała Łąka w Cieszynie. Trasa odbędzie się ścieżką rowerową wzdłuż Olzy, dojazd do schronu bojowego w Boguszowicach. Zapisów można dokonać w szkołach lub w dniu rajdu w miejscu startu od godz. 08:00. Wpisowe wynosi 2,00 zł, opiekunowie nieodpłatnie, lecz bez gwarantowanych świadczeń. Na mecie konkursy z nagrodami, ognisko z kiełbaskami, zwiedzanie ośrodka. Szczegóły w regulaminie dostępnym w sekretariatach szkół. Pozostałe informacje na stronie ptkk-ondraszek.pl.

TURYSTYCZNY KLUB KOLARSKI
PTTK „ONDRAZSEK”



KLUB SPORTOWY LUCE PANTERY CIESZYN
ZAPRASZA NA

TURNIEJ MINIHOKEJA NA ROLKACH

ROCZNIK 2009-2010

10 CZERWCA 2018

START : GODZINA 9:00

HALA WIDOWISKOWO SPORTOWA
CIESZYŃSKICH OLIMPIJCZYKÓW
UL. SPORTOWA 1, CIESZYN



Młodzieżowe Turnieje Piłkarskie

w ramach obchodów Święta Trzech Braci

poprzedzające Mecz Główny

CIESZYN vs ŁOWICZ

godz. 14.00

W programie:

- turniej rocznik 2007;
- turniej rocznik 2008;
- turniej rocznik 2009;
- gry i zabawy dla przedszkolaków;
- grill;
- dobra muzyka;
- sklepik ze sportowymi gadżetami.

16.06.2018

godz. 8.30

Szczegóły
www.sport.cieszyn.pl
info@ckspiast.cieszyn.pl

Boiska piłkarskie "Pod Wałką"



Svátek tří Bratří

XXVIII. ROČNÍK
ČESKÝ TĚŠÍN NÁMĚSTÍ ČSA

pátek 15.06.2018

15:00 ■ TANEČNÍ ORCHESTR
ZUŠ. P. KALETY ČESKÝ TĚŠÍN

15:30 ■ Kroužky
Kulturního a společenského
střediska „Střelnice“
Český Těšín

16:30 ■ Reprezentační soubor písní
a tanců PZKO OLZA

17:00 ■ společné setkání vedení měst
na mostě Družby (odchod průvodu
z náměstí ČSA v 16:50)

17:40 ■ LEGENDA O ZALOŽENÍ MĚSTA

18:00 ■ KAMELIE
■ VACLAV NECKÁŘ & BACILY

■ J.A.R.

22:00 ■ DOGA

15:00 – 19:00 hod. soutěžní stanoviště pro děti

sobota 16.06.2018

14:00 ■ NADĚJE

■ ADAM MIŠÍK

17:00 ■ LIPO

■ POETIKA

20:20 ■ WOHNOUT

■ DAVID KOLLER

15:00 – 19:00 hod. soutěžní stanoviště pro děti

neděle 17.06.2018

17:00 ■ SYMPHONY OF NATIONS

Święto Fresh Braci

XXVIII EDYCJA
CIESZYN RYNEK

15.06.2018 *piątek*

16:00 ■ AGG - CO Kowa Amatorska Grupa Gitarowa

16:30 ■ LUNATYP

16:50 ■ wyjście korowodu spod Ratusza
17:00 ■ spotkanie władz i mieszkańców Cieszyna
i Czeskiego Cieszyna na Moście Przyjaźni
17:45 ■ uroczysta inauguracja ŚWIĘTA TRZECH BRACI
(na Rynku w Czeskim Cieszynie)

18:30 ■ ŁĄKI ŁAN

21:00 ■ GRZEGORZ HYŻY

22:00 ■ KLUBOWE AFTER PARTY

■ GROMEE + MATTHEO DA FUNK

sala Browaru Zamkowego

Bilety: 40 zł do nabycia w kasie COK

16.06.2018 *sobota*

od 12:00 ■ ROZTANICZONY COK

prezentacje grup tanecznych działających w COKU

od 14:00 ■ NA ROCKOWO: DEMONTAŻ, LAZY LEG,

8 LAT W TYBECIE & CHWYTAK

16:30 ■ wręczenie nagród Miasta Cieszyna
w dziedzinie sportu

18:30 ■ SHAKIN' DUDI

21:00 ■ NOSOWSKA

22:00 ■ KLUBOWE AFTER PARTY:

CHWYTAK LIVE SHOW + DJ DRIVE

sala Browaru Zamkowego

Bilety: 25 zł do nabycia w kasie COK

17.06.2018 *nieдіziela*

12:30 ■ Miejska Orkiestra Dęta „Cieszynianka”

13:30 ■ Musical „Zwycięzcy” - fragmenty

14:30 ■ Puck w Cieszynie – program miasta partnerskiego

16:00 ■ Zespół Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej

im. Janiny Marchkowskiej

17:00 ■ Bitwa Na Nogi

20:30 ■ LADY PANK

Zmiana programu wyrażona.

WWW.SVATEKTRIBRATRI.INFO

Program może ulec zmianie

WWW.SWIETOTRZECHBRACI.PL



Samorząd bliżej

Burmistrz Miasta Cieszyna Ryszard Macura zaprasza na kolejne spotkania z serii „Samorząd na wyciągnięcie ręki”, podczas których uczestnicy będą mogli w spokojnej, otwartej atmosferze poszerzyć swoją wiedzę na temat funkcjonowania samorządu terytorialnego. Celem przedsięwzięcia jest również spopularyzowanie samorządu jako interesującego miejsca pracy.

Niezobowiązujące testy, którymi będą kończyć się wykłady, będą stanowiły próbkę pytań egzaminacyjnych, jakich mogą spodziewać się potencjalni kandydaci do pracy w jednostkach miejskich.

Kolejne spotkania odbędą się w sali 126 cieszyńskiego Ratusza w godz. 16:30-18:45 i zostaną poświęcone następującym zagadnieniom:

12.06.2018 r.: Urząd Miejski i jednostki miejskie w liczbach. Prowadzący: Aleksander Cierniak Zastępca Burmistrza Cieszyna.

11.09.2018 r.: Budżet gminy w kontekście ustawy o finansach publicznych. Prowadząca: Alicja Dąbrowska Skarbnik Miasta Cieszyna.

09.10.2018 r.: Status pracownika samorządowego. Prowadząca: Bożena Bury Pełnomocnik Burmistrza Miasta ds. zasobów personalnych.

Zgłoszeń na poszczególne wykłady można dokonywać w formie elektronicznej, kierując korespondencją na adres: praca@um.cieszyn.pl. Serdecznie zapraszamy wszystkich mieszkańców, których interesuje funkcjonowanie samorządu.



GRAMOLAJF

(...) BO BRAMKI SĄ DWIE, A ŻYCIE JEST JEDNO (...)

ULICZNE GRANIE

SPORT | PRZYJAŹŃ | WSPÓŁPRACA

CIĘSZYN, RYNEK, BRUK

08-10.06.2018

<p>PIĄTEK</p> <p>TURNIEJ DLA SZKÓŁ</p> <p>9:00 Otwarcie turnieju 9:15 Rozgrywki 13:15 Konkurs rzutów karnych 13:45 Zakończenie 14:00 Rozdanie nagród</p>	<p>SOBOTA</p> <p>TURNIEJ GRUP SPOŁ.</p> <p>9:00 Otwarcie turnieju Losowanie 9:30 Rozgrywki grupowe 15:30 Przerwa Pokazy 16:15 Faza finałowa 18:00 Finał 18:20 Ceremonia medalowa</p>	<p>NIEDZIELA</p> <p>ULICZNY MUNDIAL</p>
---	---	--

Akcja charytatywna: zbiórka na sprzęt sportowy dla wychowanków Ośrodka "Nadzieja".
Atrakcje towarzyszące: Strefa dzieci (zabawy i konkursy), zabawy na trampolinie, bańki mydlane, bramka celnościowa, strefa gastronomiczna.

 [FB/GRAMOLAJF](https://www.facebook.com/GRAMOLAJF)
  GRAMOLAJF@GMAIL.COM

ORGANIZATOR



SPONSORZY











PATNERZY






PATRONI MEDIALNI










Piknik GUS

16 czerwca o godz. 13:00 zapraszamy do udziału w Pikniku ze statystyką, który organizowany będzie przez Urząd Statystyczny w Katowicach w Parku Pokoju w Cieszynie.

Wydarzenie związane jest z przypadającym jubileuszem 100-lecia utworzenia Głównego Urzędu Statystycznego i jego założeniem jest przybliżenie mieszkańcom Cieszyna roli statystyki publicznej oraz jej znaczenia w życiu codziennym i otaczającej nas rzeczywistości. Dla uczestników Pikniku zaplanowano wiele atrakcji, m.in. możliwość zapoznania się z wybranymi publikacjami, opracowaniami i infografikami o tematyce statystycznej, skorzystanie ze specjalnie przygotowanych aplikacji, konkurs wiedzy o Cieszynie, quiz dla młodzieży, kąpek zabaw dla dzieci. Wydarzeniu towarzyszyć będzie występ Zespołu z Państwowej Szkoły Muzycznej w Cieszynie.

ORG.

Darmowe kursy

Chcesz się dalej rozwijać, nabyć nowe umiejętności, tworzyć własne strony lub blogi tematyczne? Skorzystaj z szerokiej oferty projektu „e-Mocni: cyfrowe umiejętności, realne korzyści”. Dzięki projektowi możesz za darmo podnieść swoje kwalifikacje.

Nabór uczestników zameldowanych w Cieszynie w wieku od 18 do 100 lat rusza od 23 maja br. w Wypożyczalni dla dorosłych w godzinach otwarcia Biblioteki Miejskiej lub pod nr tel 33 8520710 wew 21.

Lista tematów na czerwcowe szkolenia to między innymi:

- Programować każdy może (11.06 godz. 9.00).
- Tworzenie swojej strony lub bloga (18.06 godz. 11.30; 23.06 godz. 9.00).
- Przepis na sukces zawodowy – planowanie kariery zawodowej (21.06 godz. 11.30).

Więcej informacji u organizatora.

BIBLIOTEKA MIEJSKA W CIĘSZYNIE

Półkolonie

Stowarzyszenie Pomocy Wzajemnej „Być Razem” zaprasza chętne dzieci do udziału w półkoloniach „Wakacje w Kontaktach”.

Na dzieci czeka wiele atrakcji, m.in. zajęcia artystyczne, sportowe i taneczne, wycieczki edukacyjne, gry i zabawy na świeżym powietrzu, warsztaty profilaktyczne i wiele innych. W ramach półkolonii uczestnicy będą mieli zapewniony ciepły posiłek.

PÓŁKOLONIE odbywać się będą w następujących terminach: 09.07-20.07 (I turnus) oraz 23.07-03.08 (II turnus) w godzinach od 9:00 do 14.00.

Więcej informacji oraz zgłoszenia pod nr telefonu 33 479 54 55.

ORG.

SMS

INFORMACJA SMS

Aktywuj na www.cieszyn.pl

PRZEGLĄD TWÓRCZOŚCI STUDENTÓW „POMIĘDZY”

W dniach 11-17 czerwca 2018 roku kolejny raz energia studentów wypełni zakamarki Cieszyna, przeobrażając je w miejsca ekspozycji prac artystycznych! W programie festiwalu także ciekawe koncerty, warsztaty oraz tegoroczna nowość – jarmark rękodzieła. Wstęp na wszystkie wydarzenia jest bezpłatny.

Impreza rozpocznie się 11 czerwca o godz. 18:00 koncertem Stonage Full Of Sun, kolejnego dnia na uczestników czekać będą warsztaty z kalek ceramicznych prowadzone przez Małgorzatę Szram-Lipkę i Weronikę Surmę. Wieczorem Rynek wypełni się dźwiękami muzyki granej przez Bleeding Moses. W niedzielę w Cafe Muzeum chętni będą mogli wysłuchać Chóru Kameralnego „A piacere”



MAT. PRAS.

ARt+

Instituto Muzyki w Cieszynie, zaś we wtorek wzięć udział w warsztatach artystycznych „Drukowanie ciałem”. A to tylko część wydarzeń i koncertów, jakie przygotowano w ramach festiwalu! Na jego uczestników czeka znacznie więcej atrakcji. Ważnymi punktami imprezy są również wystawy, m.in. wystawa zbiorowa prac studentów Instituto Sztuki w Cieszynie „Pomiędzy”, wystawa pracowni dr Pauliny Poczętej „Anatomia Przypadku” i „Drift”, której autorem jest Michał Smandek.

Program i mapę wydarzeń można śledzić na: www.facebook.com/art-cieszyn.



MAT. PRAS.

Jarosław Jakubczyk

Wernisaż wystawy rzeźby 04.06.2018, godz. 16.00,
Muzeum Śląska Cieszyńskiego,
ul. T.Regera, Cieszyn.
Wystawa potrwa do 30.06.2018.

Worlds
in the world



Muzeum Śląska Cieszyńskiego

PODROŻE Z KULTURĄ

MORAWY POŁUDNIOWE

Wino, folklor, śliwownica...

23 CZERWCA 2018

Ramowy program wycieczki:

6.45 wyjazd z Cieszyna. Przyjazd do miejscowości Mutěnice i wizyta w prywatnym muzeum winiarsko-etnograficznym z degustacją śliwownicy. Następnie przejazd do miejscowości Stražnice i wspólny spacer po terenie festiwalu folklorystycznego do skansenu. Czas wolny na indywidualny pobyt na festiwalu. Popołudniu, dla chętnych, przejazd pociągiem do miejscowości Petrov i spacer po wzgórzu z piwniczkami winiarskimi; możliwość indywidualnych degustacji. Powrót do Stražnic i kontynuacja pobytu na festiwalu. Wyjazd ze Stražnic około 24.00 i powrót do Cieszyna około 3.00.

Cena: 100 zł/os*

(cena skalkulowana dla grupy minimum 40 osób, zapisy w COK pod nr tel. 668 860 354)

Cena obejmuje:

- transport autokarem
- opiekę pilota
- ubezpieczenie KL+NW

Cena nie zawiera biletów do zwiedzanych obiektów:

- degustacja i zwiedzanie w Mutěnicach (150 CZK),
- bilet wstępu na sobotni program festiwalu folklorystycznego (350 CZK)



Lipsa
travel

JEDYNA TAKA NOC

Za nami 11 Cieszyńska Noc Muzeów. Bogaty program i mnogość atrakcji zgromadziły 25 maja w centrum Cieszyna wielu odwiedzających, w tym również mnóstwo dzieci, które do późnych godzin wieczornych z zainteresowaniem eksplorowały muzealne wnętrza.

Noc Muzeów tradycyjnie rozpoczęła się salwą armatnią na Dziedzińcu Muzeum Śląska Cieszyńskiego. W imprezie brali udział również m.in. studenci Wydziału Etnologii i Nauk o Edukacji Uniwersytetu Śląskiego w Cieszynie, którzy zabrali widzów do Krainy Czarów – zaprezentowano m.in. spektakl baletowy w wykonaniu dzieci z Małej Szkoły Baletu i baśń muzyczną „Królowa śniegu” w wykonaniu studentów WA UŚ. Wiele działa się również na Wzgórzu Zamkowym, gdzie widzowie mogli zobaczyć m.in. inscenizację intronizacji księcia Przemysława I Noszaka. Prawdziwe tłumy zgromadził spektakl „Silence. Czysta w Troi” w wykonaniu teatru Biuro Podróży z Poznania, który wystawiany był na cieszyńskim Rynku w ramach XXVIII Międzynarodowego

Festiwalu Teatralnego „Bez Granic”. Dramatyczne widowisko, obok którego trudno było przejść obojętnie, zatrzymało na dłuższą chwilę wielu zwiedzających.

Jedno jest pewne – jedna noc to zdecydowanie za mało, by skorzystać z wszystkich atrakcji, jakie przygotowano dla zwiedzających. W tym roku na gości otworzyły się aż 24 instytucje! Kolejna okazja, by odwiedzić wszystkie interesujące miejsca, dopiero za rok.

- Noc Muzeów zrobiła na mnie ogromne wrażenie. Nie sądziłam, że Cieszyn potrafi tak wspaniale przygotować tak dużą imprezę. Nie spodziewałam się również takich tłumów – mówi mieszkanka Skoczowa. - Z całą pewnością wybiorę się na Noc Muzeów do Cieszyna również za rok. ♦

AB



SANDRA ZARCZYŃSKA

Obchody roku Ireny Sendlerowej

Kim naprawdę była Irena Sendlerowa? Czy znacie jej historię? To pytanie pojawiało się wielokrotnie podczas obchodów Roku Ireny Sendlerowej w Cieszynie. 15 maja w siedzibie Biblioteki odbyły się dwa spotkania z Anną Czerwińską-Rydel, autorką książki „Listy w butelce. Opowieść o Irenie Sendlerowej”, która opowiedziała uczestnikom wiele ciekawostek związanych nie tylko z życiem i bohaterką postacią Sendlerowej, kobiety, która zarażała innych odwagą. Kolejnym wyjątkowym wydarzeniem projektu było widowisko baletowo-muzyczne pt. „Listy w butelce” przygotowane przez Teatr Tańca Marioli Ptak.

Muzyka w wykonaniu zespołu Lor, specjalnie stworzona na potrzeby spektaklu i towarzysząca na żywo małym artystom, stały się idealną formą przekazu tej chwytającej za serce historii. Pośród licznie zgromadzonej publiczności w Teatrze byli również obecni goście honorowi: Ryszard Macura, Burmistrz Miasta Cieszyna, Janusz Król, Starosta Cieszyński oraz Wiesława Jędrzejczykowa, Dyrektor Wydawnictwa Literatura. Zaraz po spektaklu odbyło spotkanie z gośćmi specjalnymi – Janiną Zgrzembką, córką Ireny Sendlerowej oraz Anną Czerwińską-Rydel, autorką książki „Listy w butelce”, którego moderatorką była dr Joanna Jurgała-Jureczka.

Podczas teatralnej gali wręczono również nagrody laureatom konkursu plastycznego pt. „Pamięć w słoiku”, zorganizowanego przez Bibliotekę Miejską w Cieszynie: Danielowi Brzósce, Wiktorii Filuś, Angelice Gazurek, Lenie Kasprzyk, Łucji Rzeźniczki, Nikoli Szendzielarz, Jądwidzie Tyrna i Zofii Wieji. Piękne prace plastyczne nagrodzonych uczestników konkursu podziwiać można w bibliotecznej witrynie, tuż obok wystawy nawiązującej do spektaklu, stworzonej przez cieszyńskich artystów - Mariolę i Grzegorza Ptak.

Niebanalnym zwieńczeniem działań było posadzenie Jabłotki Ireny Sendlerowej na skwerze przy ul. Śrutarskiej. Wierzymy, iż ta niezwykła, żywa pamiątka, wzrastając na naszych oczach, nie pozwoli kolejnym pokoleniom zapomnieć o kobiecie, która w swoim życiu kierowała się zasadą „To, co najcenniejsze, każdy ma w sobie. W sercu”.

Projekt „Listy w butelce. Opowieść o Irenie Sendlerowej” uzyskał wsparcie Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego. ♦

BIBLIOTEKA MIEJSKA W CIESZYNIE



Pamiątkowe zdjęcie na deskach Teatru im. A. Mickiewicza

MAT. PRAS.

KULTURA – TO, CO ŁĄCZY

23 maja o godz. 19:00 rozpoczął się jeden z najbardziej wyjątkowych festiwali w Cieszynie – **28. Międzynarodowy Festiwal Teatralny „Bez granic”**. Imprezę zainaugurował magiczny koncert jazzowy trzech wybitnych muzyków, reprezentujących trzy różne kraje i trzy pokolenia – Miroslav Vitouš, (rocznik 1947), pochodzący z Czech, Słowak Oskar Török (rocznik 1980), a także słynny polski pianista (rocznik 1971) Leszek Możdżer. Gościem specjalnym, który zapowiedział występ, był uznany dziennikarz muzyczny radiowej Trójki - Piotr Metz.

Zanim wybrzmiały pierwsze nuty, nastąpiło oficjalne otwarcie imprezy i powitanie gości, wśród których znaleźli się m.in. Mirosława Nykiel, poseł na Sejm RP, Starosta Powiatu Cieszyńskiego Janusz Król, Przewodniczący Rady Powiatu Ludwik Kuboszek i Przewodnicząca Rady Miejskiej Gabriela Staszkiwicz. Następnie dyrektor organizacyjna festiwalu z polskiej strony, Katarzyna Dendys-Kosecka, złożyła podziękowania wszystkim podmiotom, instytucjom, a także firmom, które zostały mecenasami, partnerami i sponsorami imprezy. - Bardzo jesteśmy wdzięczni wszystkim tym, którzy przyczynili się do tego, że tegoroczny festiwal, który będzie trwał 8 dni, jest tak bogaty, tak piękny i na tak wysokim poziomie. Bardzo cieszymy się, że możemy gościć tak wybitnych artystów tutaj, w Cieszynie.

Głos zabrał również Burmistrz Cieszyna, Ryszard Macura: - Z nieskrywaną radością stoję tutaj na scenie Teatru im. Adama Mickiewicza w Cieszynie, aby uczestniczyć w otwarciu 28. Międzynarodowego Festiwalu Teatralnego „Bez granic”. Chwila jest wyjątkowa i moment jest wyjątkowy. Jesteśmy w roku niepodległości, razem ze Słowacją i Czechami będziemy przeżywać nasze jubileusze odzyskania suwerenności, a jazz w kulturze polskiej kojarzy się z wolnością, wolnym światem. Zaczynamy też w roku innego jubileuszu, roku 1968, kiedy kolejny zryw



Występ artystów zapowiedział znany dziennikarz muzyczny Piotr Metz.

wolności zaczął się właśnie w teatrze, od wystawiania „Dziadów” Adama Mickiewicza w reżyserii Kazimierza Dejmka.

Muzyka łamie bariery, przekracza granice. Przemawia językiem najbardziej uniwersalnym – językiem emocji.

Zapowiedzi dokonał dziennikarz radiowej Trójki, prawdziwy znawca muzyki, mistrz swojego fachu – Piotr Metz.

- Muzyka jest najbardziej uniwersalną ze sztuk. To, że łagodzi ona obyczaje, jest niesprawiedliwym uproszczeniem. Ona łamie bariery, przekracza granice, te dosłowne i te przenośne, a nawet wywołuje rewolucje, tak jak w przypadku pamiętnego festiwalu w 1956 w Sopocie, po którym już nigdy nic nie było takie samo. Muzyka przemawia językiem najbardziej uniwersalnym, językiem emocji. Łączy pokolenia, tak jak dziś – tu wieczorem, na tej scenie spotykają się trzy otwarte na oścież artystyczne umysły. Przynależność państwową całej trójki – muzyczni obywatele świata. Dzisiejszy koncert będzie transgraniczny w pełnym znaczeniu tego słowa. To wspaniała rzecz, że muzycy spotykają się w miejscu tak trudnej historii, reprezentując trzy nacje na scenie w teatrze.

Po tych słowach przyszedł czas na wyczekiwany koncert. Widowisko zgromadziło w Teatrze im. A. Mickiewicza wielu widzów z różnych miast Polski, wszystkie miejsca zostały wyprzedane. Niepowtarzalna atmosfera, wyjątkowy nastrój i przyjemność ze słuchania pięknej muzyki udzieliły się zarówno widzom, jak i muzykom – wszak nie bez powodu zagrali oni dwa razy na bis.

28. Międzynarodowy Festiwal Teatralny „Bez granic” – więcej informacji na temat imprezy na stronie internetowej www.borderfestival.eu



Inauguracja Festiwalu odbyła się w Teatrze im. A. Mickiewicza.

KONCERT PAMIĘCI

27 maja br. w kościele Jezusowym odbył się już 17. koncert z cyklu Karol Stryja in memoriam. Ta piękna coroczna inicjatywa Filharmonii Śląskiej wspierana finansowo przez Miasto Cieszyn to hołd muzyków śląskich dla swojego byłego dyrektora artystycznego i wieloletniego dyrygenta i pedagoga, a jednocześnie uczta duchowa dla cieszyńskich melomanów.

Tym razem gościliśmy dwie formacje muzyczne działające w strukturze Filharmonii: Śląską Orkiestrę Kameralną oraz Chór Filharmonii Śląskiej. Całość poprowadził wielce zasłużony kompozytor śląski, założyciel tejże orkiestry oraz obecnie jej honorowy dyrektor artystyczny, Jan Wincenty Hawel. W programie usłyszeliśmy Sinfonię D-dur nr 8 Felixa Mendelsohna-Bartholdy'ego oraz z udziałem chóru i solisty Patryka Wyborskiego Dettingen Te Deum Georga Friedricha Händla. Oba dzieła wykonane z wielką brawurą i perfekcją wzbudziły niekłamany zachwyt publiczności, szczególnie Te Deum, grane niezwykle rzadko, a w Cieszynie po raz pierwszy. Potężne brzmienia chóralne niejednokrotnie przypominały swoim momentem słynne händlowskie Alleluja. ◆

WYDZIAŁ KULTURY



STANISŁAW KONIOPKA / OX.PL

Koncert był prawdziwą uczcą dla miłośników muzyki klasycznej.

Katastrofa zamiast ślubu

Scena Polska kończy bieżący sezon artystyczny mocnym uderzeniem, wystawiając „Tektonikę uczuć” francuskiego autora, Erica-Emmanuela Schmitta. Premiera spektaklu miała miejsce 25 maja na deskach Teatru Cieszyńskiego w Czeskim Cieszynie.

Według efektu motyla, z angielskiego „butterfly effect”, trzepot skrzydeł motyla na jednym krańcu globu może wywołać

tsunami (lub inną katastrofę) w drugiej części świata. Zainspirowany efektem motyla Eric-Emmanuel Schmitt stworzył dramat „Tektonika uczuć”.

Taka katastrofa ma miejsce w życiu Diany (Lidia Chrzanówna) i Richarda (Rafał Walentowicz), głównych bohaterów sztuki. Niby para jest w sobie zakochana, planują zaręczyny i bardzo im na sobie zależy, ale pewnego dnia Diana mówi coś

takiego, co stawia pod znakiem zapytania przyszłość ich związku. Richard nie pozostaje dłużny – rewanżuje się zranieniem swojej niedoszłej narzeczonej. Od tego momentu zaczyna się pełna intryg relacja, w której pierwsze skrzypce gra manipulująca wszystkimi Diana. Złość, frustracja i pragnienie zemsty na tyle zaślepiają główną bohaterkę, że nie liczy się z uczuciami swojej matki (Halina Paseková), aż wreszcie nie zauważa, że w tej grze va banque może utracić zupełnie wszystko...

„Błyskotliwy dramat Schmitta, pełen ciągłego napięcia między dwojgiem bohaterów, to laboratoryjna analiza mechanizmów manipulacji” – czytamy na stronie internetowej Wydawnictwa Znak, które zdecydowało się w 2008 roku wydać polskie tłumaczenie francuskiej sztuki autorstwa Barbary Grzegorzewskiej. Spektakl „Tektonika uczuć” Sceny Polskiej to przedstawienie zdecydowanie warte obejrzenia i jedno z najlepszych w tym sezonie artystycznym Teatru Cieszyńskiego.

„Tektonika uczuć”, Eric-Emmanuel Schmitt, reż. Pavel Ondruch, premiera: 25 maja 2018, Scena Polska Teatru Cieszyńskiego. ◆

MAŁGORZATA BRYL-SIKORSKA
BLOG „TEATR TO MY”



MAT. PRAS.

Przedstawienie zostało bardzo dobrze ocenione przez widzów i krytyków.

INFORMACJA NA TEMAT PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH W URZĘDZIE MIEJSKIM W CIESZYNI

RODO W URZĘDZIE MIEJSKIM

Od 25 maja 2018 roku ma zastosowanie Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 4.05.2016, str.1), zwane „rozporządzeniem 2016/679”, „RODO” lub „GDPR”.

W związku z tym chciałbym Państwa poinformować o zasadach przetwarzania danych, na jakich się to odbywa w Urzędzie Miejskim w Cieszynie od 25 maja 2018 roku.

Administratorem Państwa danych osobowych jest Burmistrz Miasta Cieszyna, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, tel. 33 4794 200, e-mail: urzad@um.cieszyn.pl; Dane kontaktowe Inspektora ochrony danych: Urząd Miejski w Cieszynie, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, e-mail: iod@um.cieszyn.pl.

Państwa dane osobowe przetwarzane są przede wszystkim w celach związanych z realizacją zadań publicznych. Innymi celami, które mogą być realizowane, jest konieczność przetwarzania danych w związku z wykonaniem umów np. jeśli Państwo świadczą jakąś usługę na rzecz Gminy. W niektórych przypadkach przetwarzane są dane na podstawie wyrażonej przez Państwa zgody w celu np. uczestnictwa w konkursie. Oprócz realizacji ww. celów Urząd jest również pracodawcą, w związku z czym przetwarza dane swoich pracowników, czy też stażystów i praktykantów, którzy odbywają staże i praktyki oraz osób starających się o pracę w Urzędzie. Na terenie budynków administracyjnych Urzędu oraz bezpośrednio przed budynkami: Rynek 1, Kochanowskiego 14, Srebrna 2, Srebrna 4 (MOPS w Cieszynie, Punkt Terenowy nr 1) zainstalowany jest również monitoring (kamery). Celami zainstalowanego monitoringu jest zapewnienie bezpieczeństwa osobom przebywającym na terenie Urzędu Miejskiego oraz w Miejskim Ośrodku Pomocy Społecznej, Punkt Terenowy nr 1, ustalenie sprawców czynów nagannych, wyjaśnienie sytuacji konfliktowych oraz zachowania w tajemnicy informacji.

Podstawą prawną przetwarzania Państwa danych najczęściej jest art. 6 ust. 1 lit. c, d i e rozporządzenia 2016/679: wypełnienie obowiązku prawnego ciążącego na administratorze; ochrona żywotnych interesów osoby, której dane dotyczą, lub innej osoby fizycznej; wykonywanie zadania realizowanego w interesie publicznym lub w ramach sprawowania władzy publicznej powierzonej administratorowi, ale również art. 6 ust. 1 lit. b: przetwarzanie jest niezbędne do wykonywania

umowy, której stroną jest osoba, której dane dotyczą, lub do podjęcia działań na żądanie osoby, której dane dotyczą przed zawarciem umowy. W przypadku wspomnianego wyżej konkursu podstawą prawną będzie art. 6 ust. 1 lit. a: osoba, której dane dotyczą wyraziła zgodę na przetwarzanie swoich danych osobowych w jednym lub większej liczbie określonych celów.

Zgodnie z obowiązującym prawem odbiorcą Państwa danych osobowych mogą być inne podmioty administracji publicznej w tym miejskie jednostki organizacyjne jeżeli np. rozstrzygnięcie Państwa sprawy wymaga konsultacji z innym podmiotem lub do przekazania tych danych Gmina Cieszyn zobowiązana jest przepisami prawa. Odbiorcami Państwa danych są również podmioty przetwarzające dane w imieniu Gminy. Do tych podmiotów zaliczamy firmy informatyczne, które świadczą usługi serwisowe oprogramowania, z którego korzysta Urząd. Podstawą prawną przetwarzania danych w imieniu Gminy jest art. 28 rozporządzenia 2016/679.

Okres przechowywania Państwa danych zależy od celu przetwarzania danych oraz zgodny jest z Rozporządzeniem Prezesa Rady Ministrów z dnia 18 stycznia 2011 r. w sprawie instrukcji kancelaryjnej, jednolitych rzeczowych wykazów akt oraz instrukcji w sprawie organizacji i zakresu działania archiwów zakładowych (Dz. U. z 2011 r., nr 14, poz. 67) lub z innym szczególnym przepisem prawa, regulaminem.

Na podstawie rozporządzenia 2016/679 przysługują Państwu określone prawa np. prawo dostępu do treści swoich danych, prawo do sprostowania, prawo do ograniczenia przetwarzania. Mogą Państwo zwrócić się do Burmistrza Miasta Cieszyna, o realizację przysługujących Państwu praw. Podkreślić jednak należy, że ze względu np. na wykonywanie zadań realizowanych w interesie publicznym lub w ramach sprawowania władzy publicznej powierzonej Burmistrzowi Miasta Cieszyna, jako administratorowi niektóre prawa, o których mowa wyżej mogą nie mieć zastosowania lub mogą być ograniczone na podstawie rozporządzenia 2016/679 lub przepisów szczególnych. Realizacja tych praw uzależniona jest więc od celu przetwarzania oraz podstawy prawnej przetwarzania.

W przypadku, kiedy podstawą prawną jest zgoda na przetwarzanie danych mają Państwo prawo do cofnięcia zgody w dowolnym momencie bez wpływu na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej cofnięciem.

Mają Państwo również prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uznają Państwo, iż przetwarzanie danych osobowych dotyczących Państwa danych narusza przepisy rozporządzenia 2016/679.

W związku z realizowanymi zadaniami publicznymi przez Burmistrza Miasta Cieszyna podanie przez Państwa danych osobowych w trakcie załatwiania spraw jest obowiązkowe i wynika z przepisów prawa. W innych przypadkach może być dobrowolne, ale bez ich podania nie będzie możliwości np. udziału w organizowanym konkursie. ●

BURMISTRZ MIASTA CIESZYNA
RYSZARD MACURA



© W. WANDZEL

I POZIOM OSTRZEGANIA

PROGRAM OCHRONY POWIETRZA

Zgodnie z komunikatem przekazanym przez Wojewódzki Inspektorat Ochrony Środowiska w Katowicach, informujemy, że na terenie województwa śląskiego wystąpił I POZIOM OSTRZEGANIA (informacyjny i edukacyjny), oznaczony kolorem żółtym. Zgodnie z Planem działań krótkoterminowych, stanowiącym część Programu ochrony powietrza dla terenu województwa śląskiego mającego na celu osiągnięcie poziomów dopuszczalnych substancji w powietrzu oraz pułapu stężenia ekspozycji (Uchwała nr VI/47/5/2017 Sejmiku Województwa Śląskiego z dnia 18 grudnia 2017 roku) wystąpienie I POZIOMU OSTRZEGANIA jest związane z przekroczeniami dopuszczalnej częstości 35 dni w roku kalendarzowym dopuszczalnego poziomu stężeń 24 godzinnych pyłu zawieszonego PM10 wynoszącego 50 µg/m³ na stanowiskach pomiarowych, w tym na stacji w Cieszynie przy ul. Mickiewicza. POZIOM I obowiązuje do końca roku. Poziomy zanieczyszczenia powietrza obrazuje Indeks jakości powietrza, który wyrażony został w 6 kategoriach i przypisanych im kolorach. Poniższa tabela ilustruje przedziały stężeń na przykładzie pyłu zawieszonego PM10 i ozonu oraz klasę wskaźnika jakości powietrza.

Zgodnie z POP, odbiorcami ogłoszenia

KLASA WSKAŹNIKA JAKOŚCI POWIETRZA	PM10 [µg/m ³]	O3 [µg/m ³]
Bardzo dobry	0-20	0-30
Dobry	21-60	31-70
Umiarkowany	61-100	71-120
Dostateczny	101-140	121-160
Zły	141-200	161-240
Bardzo zły	>200	>240

są przede wszystkim ośrodki oświatowe, placówki opiekuńcze, szkoły, przedszkola, żłobki, domy opieki dziennej, ośrodki zdrowia, szpitale, ośrodki opieki zdrowotnej, społeczeństwo, w tym szczególnie osoby z grupy wrażliwej, czyli dzieci, osoby starsze, osoby z chorobami serca oraz dróg oddechowych, kobiety w ciąży, osoby z cukrzycą i otyłością.

Przypominamy zatem, że istnieje możliwość samodzielnego monitorowania zanieczyszczenia powietrza poprzez strony internetowe: www.cieszyn.pl/mczk, www.cieszyn.pl, www.um.cieszyn.pl w zakładce JAKOŚĆ POWIETRZA. ●

MCZK

Z kategorią indeksu jakości powietrza powiązana jest informacja dotycząca skutków zdrowotnych oraz narażenia wrażliwych grup społeczeństwa:

KATEGORIA	Informacja zdrowotna
Bardzo dobry	Jakość powietrza jest zadowalająca, zanieczyszczenia powietrza nie stanowią zagrożenia, warunki idealne na aktywności na zewnątrz
Dobry	Jakość powietrza jest wciąż zadowalająca, zanieczyszczenia powietrza stanowią minimalne zagrożenie dla osób narażonych na ryzyko*, warunki bardzo dobre na aktywności na zewnątrz
Umiarkowany	Jakość powietrza jest akceptowalna, zanieczyszczenia powietrza mogą stanowić zagrożenie dla osób narażonych na ryzyko*, warunki dobre na aktywności na zewnątrz
Dostateczny	Jakość powietrza jest średnia, zanieczyszczenia powietrza stanowią zagrożenie dla osób narażonych na ryzyko* które mogą odczuwać skutki zdrowotne, pozostałe osoby powinny ograniczyć spędzanie czasu na zewnątrz zwłaszcza gdy doświadczą takich symptomów jak kaszel lub podrażnione gardło
Zły	Jakość powietrza jest zła, osoby narażone na ryzyko* powinny unikać wyjść na zewnątrz, pozostała populacja powinna je ograniczyć, nie zalecane są aktywności na zewnątrz
Bardzo zły	Jakość powietrza jest niebezpiecznie zła, osoby narażone na ryzyko* powinny bezwzględnie unikać wyjść na zewnątrz, pozostała populacja powinna ograniczyć wyjścia do minimum, wszelkie aktywności na zewnątrz są odradzane

* osoby starsze i dzieci, osoby z chorobami serca oraz dróg oddechowych, astmatycy i inne grupy podatne na zanieczyszczenia powietrza.

Wyżej wymieniony Program ochrony powietrza ... (POP), poza wspomnianym POZIOMEM I, zakłada możliwość ogłoszenia II i III poziomu ostrzegania. Poniższa tabela ilustruje poziomy ostrzegania, warunki ogłoszenia oraz podejmowane środki ostrzegawcze w razie ogłoszenia poszczególnych poziomów:

POZIOM	WARUNEK OGŁOSZENIA	PODEJMOWANE ŚRODKI OSTRZEGAWCZE
I informacyjny, edukacyjny i ostrzegawczy	- po uzyskaniu informacji z WIOŚ o wystąpieniu przekroczenia poziomu dopuszczalnego lub docelowego określonych substancji w określonym czasie, - prognoza jakości powietrza wskazuje poziom umiarkowany jakości powietrza – kolor żółty.	BRAK
II ostrzegawczy, informacyjny, operacyjny	- po uzyskaniu informacji z WIOŚ o wystąpieniu przekroczenia poziomu wynoszącego 150 µg/m ³ dla pyłu PM10 w pomiarach z ostatniej doby, - prognoza jakości powietrza wskazuje poziom dostateczny jakości powietrza – kolor pomarańczowy.	- ograniczenie długotrwałego przebywania na otwartej przestrzeni dla uniknięcia długotrwałego narażenia na podwyższone stężenie zanieczyszczeń,
III alarm smogowy, operacyjny, ostrzegawczy, informacyjny, nakazowo/zakazowy	- po uzyskaniu informacji z WIOŚ o wystąpieniu ryzyka przekroczenia poziomu alarmowego lub przekroczeniu poziomu alarmowego określonych substancji w określonym czasie, - prognoza jakości powietrza wskazuje poziom zły jakości powietrza – kolor czerwony lub bardzo zły – kolor brązowy.	- stosowanie się do zaleceń lekarskich, - unikanie przewietrzania pomieszczeń w trakcie trwania ostrzeżenia.

NIERUCHOMOŚCI PRZEZNACZONE DO ZBYCIA

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że przeznaczono do zbycia, w trybie bezprzetargowym na rzecz aktualnego najemcy:

- lokal mieszkalny nr 4 położony w budynku przy ul. Strzelców Podhalańskich 4 w Cieszynie wraz z udziałem do gruntu działki i części wspólnych budynku w 6493/98475 części,
- lokal mieszkalny nr 19 położony w budynku przy ul. Tomanka 2 w Cieszynie wraz z udziałem do gruntu działki i części wspólnych budynku w 3608/115524 części,
- lokal mieszkalny nr 17 położony w budynku przy ul. Mickiewicza 6 w Cieszynie wraz z udziałem do gruntu działki i części wspólnych budynku w 4698/103125 części,
- lokal mieszkalny nr 4 położony w budynku przy ul. Olszaka 3 w Cieszynie wraz z udziałem do gruntu działki i części wspólnych budynku w 8526/75378 części,
- lokal mieszkalny nr 30 położony w budynku przy ul. Morcinka 3 w Cieszynie wraz z udziałem do gruntu działki i części wspólnych budynku w 5704/312144 części,
- lokal mieszkalny nr 3 położony w budynku przy ul. Tysiąclecia 5 w Cieszynie wraz z udziałem do gruntu działki i części wspólnych budynku w 5369/181534 części,
- lokal mieszkalny nr 11 położony w budynku przy ul. Puńcowskiej 38 w Cieszynie wraz z udziałem do gruntu działki i części wspólnych budynku w 4710/94480 części.

Wykaz nieruchomości przeznaczonych do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie / Rynek 1, I piętro / oraz na stronie internetowej Biuletynu Informacji Publicznej UM w Cieszynie (bip.um.cieszyn.pl) na okres 21 dni, tj. od dnia 17 maja 2018 r. do dnia 7 czerwca 2018 r.

NIERUCHOMOŚCI PRZEZNACZONE DO ZBYCIA

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że przeznaczono do zbycia, w trybie bezprzetargowym na rzecz aktualnego najemcy:

- lokal mieszkalny nr 11 położony w budynku przy ul. Tysiąclecia 8 w Cieszynie wraz z udziałem do gruntu działki i części wspólnych budynku w 3625/77013 części.

Wykaz nieruchomości przeznaczonych do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie / Rynek 1, I piętro / oraz na stronie internetowej Biuletynu Informacji Publicznej UM w Cieszynie (bip.um.cieszyn.pl) na okres 21 dni, tj. od dnia 23 maja 2018 r. do dnia 13 czerwca 2018 r.

NIERUCHOMOŚCI PRZEZNACZONE DO WYNAJMU

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że zatwierdził wykaz nieruchomości przeznaczonych do wynajmu na czas nieokreślony w drodze ustnego przetargu nieograniczonego, obejmujący lokal użytkowy o pow. 75 m², położony w budynku dworca przy ul. Hajduka 10 w Cieszynie (dz. nr 16/7, obr. 33, obj. księgą wieczystą nr BB1C/00098681/8 Sądu Rejonowego w Cieszynie), z przeznaczeniem na prowadzenie działalności handlowo-usługowej, wraz z fragmentem parkingu o pow. 48 m² (4 miejsca postojowe dla samochodów osobowych).

Wykaz nieruchomości przeznaczonych do wynajmu został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, I piętro) oraz stronach BIP na okres od 17 maja 2018 r. do 6 czerwca 2018 r.

NIERUCHOMOŚCI PRZEZNACZONE DO WYNAJMU

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. informuje, że przeznaczona do najmu, w drodze pisemnego przetargu nieograniczonego, lokal użytkowy położony na parterze budynku nr 9 przy ul. Stary Targ w Cieszynie o powierzchni użytkowej 11.70 m² na prowadzenie dowolnej działalności gospodarczej.

Ogłoszenie o przetargu zostało wywieszona na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. / ul. Liburnia 2a, parter / oraz umieszczone na stronie internetowej Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. bip.um.cieszyn.pl. = zakładka Jednostki Organizacyjnej = katalog Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Sp. z o. o. Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o., ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 18, tel. 33 852 37 52.

NIERUCHOMOŚCI PRZEZNACZONE DO WYNAJMU

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. informuje, że przeznaczona do najmu, w drodze dwuetapowego przetargu ustnego nieograniczonego, lokal użytkowy położony na parterze budynku nr 53 przy ul. Głębokiej w Cieszynie o łącznej powierzchni użytkowej 89.00 m².

Ogłoszenie o przetargu zostało wywieszona na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. / ul. Liburnia 2a, parter / oraz umieszczone na stronie internetowej Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. bip.um.cieszyn.pl = zakładka Jednostki Organizacyjnej = katalog Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Sp. z o. o. Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o., ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 18, tel. 33 852 37 52.

PRZETARG NA GARAŻ

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie sp. z o. o. informuje, że przeznaczona do najmu

w drodze pisemnego przetargu ograniczonego do mieszkańców budynku nr 7 przy ul. Górnej lokal użytkowy – garaż położony w Cieszynie przy ul. Górnej 7 (od strony ul. Solnej), o powierzchni 17,0 m².

Ogłoszenie zostało wywieszona na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie

sp. z o. o. (ul. Liburnia 2a, parter) oraz umieszczone na stronie internetowej bip.um.cieszyn.pl =

zakładka Jednostki organizacyjnej = katalog Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie sp. z o. o.

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie sp. z o.o.

ul. Liburnia 2a, I piętro, pokój nr 16, tel. 33 8520119.

NIERUCHOMOŚCI PRZEZNACZONE DO WYNAJMU

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. informuje, że przeznaczona do najmu wolne lokale mieszkalne położone w Cieszynie:

- 1. przy ul. Stalmacha nr 30 o powierzchni 38.17 m²,
- 2. przy ul. Nowe Miasto nr 25 o powierzchni 39.43 m²,
- 3. przy ul. Głębokiej nr 37 o powierzchni 27.80 m²,
- 4. przy ul. Bielskiej nr 58 o powierzchni 23.33 m²,
- 5. przy ul. Schodowej nr 3 o powierzchni 79.69 m²,
- 6. przy ul. Śrutarskiej nr 29/2 o powierzchni 35.57 m²,

■ 7. przy ul. Wyspiańskiego nr 3/3 o powierzchni 32.40 m², których najem może nastąpić na rzecz osób zobowiązujących się do wykonania w lokalu remontu własnym staraniem i na własny koszt, z przeznaczeniem na cele mieszkalne. Ogłoszenie zostało wywieszone na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. (ul. Liburnia 2a, I piętro) oraz umieszczone na stronach internetowych Zakładu: www.zbm.cieszyn.pl oraz bip.um.cieszyn.pl=zakladkaJednostkiOrganizacyjne =katalog Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Sp. z o.o. Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 8, tel. 0338511886.

NIERUCHOMOŚCI PRZEZNACZONE DO WYDZIERŻAWIENIA

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że zatwierdził do wydzierżawienia na czas nieokreślony w drodze bezprzetargowej pod warunkiem uzyskania zgody Rady Miejskiej, wykaz nieruchomości obejmujący działkę nr 42/2 obr. 34 położoną w przy ul. Szybińskiego w Cieszynie o pow. 0,0188 ha. Przedmiotowy grunt przeznaczono do wydzierżawienia w celu powiększenia nieruchomości sąsiedniej z przeznaczeniem na prowadzenie działalności w zakresie zbierania odpadów z zachowaniem przepisów ustawy o odpadach. Wykaz nieruchomości przeznaczonych do wydzierżawienia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, I piętro) oraz stronach BIP na okres od 17 maja 2018 do 7 czerwca 2018 r.

„UWAŻAJ PRZEDSIĘBIORCO - KOSZTY ZA OPÓŹNIENIE W PŁATNOŚCI”

Ustawa z dnia 8 marca 2013 r. o terminie zapłaty w transakcjach handlowych (Dz.U. z 2016 r., poz. 684) określa szczególne uprawnienia wierzyciela i obowiązki dłużnika związane z terminami zapłaty.

W art. 10 ustawy o terminach w transakcjach handlowych ustawodawca przewidział sankcję finansową dla niesolidnych kontrahentów transakcji handlowych. Wierzycielowi, od dnia nabycia uprawnienia do odsetek ustawowych za opóźnienie w transakcjach handlowych, przysługuje od dłużnika, bez wezwania, równowartość kwoty 40 euro przeliczonej na złote według średniego kursu euro ogłoszonego przez NBP ostatniego dnia roboczego miesiąca poprzedzającego miesiąc, w którym świadczenie pieniężne stało się wymagalne, stanowiącej rekompensatę za koszty odzyskania należności.

Przepisy ustawy o terminach w transakcjach handlowych dotyczą zgodnie z art. 2 powyższej ustawy następujących stron:

- przedsiębiorców w rozumieniu art. 4 ustawy o swobodzie działalności gospodarczej,
- podmiotów prowadzących działalność, o której mowa w art. 3 ustawy o swobodzie działalności gospodarczej,
- osób wykonujących wolny zawód,
- oddziałów i przedstawicielstwa przedsiębiorców zagranicznych,
- zagranicznych przedsiębiorców, o których mowa w art. 1 ustawy o zasadach prowadzenia na terytorium Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej działalności gospodarczej w zakresie drobnej wytwórczości przez zagraniczne osoby prawne i fizyczne,
- przedsiębiorców z państw członkowskich Unii Europejskiej państw członkowskich Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu,
- stron umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym lub Konfederacji Szwajcarskiej.

Przepisy ustawy nie mają natomiast zastosowania do:

- długów objętych postępowaniami prowadzonymi na podstawie przepisów Prawo upadłościowe,
- umów, na podstawie których wykonywane są czynności bankowe w rozumieniu art.5 ust. 1 i 2 ustawy Prawo bankowe,
- umów, których stronami są wyłącznie podmioty zaliczane do sektora finansów publicznych w rozumieniu przepisów o finansach publicznych,
- dostaw i usług, do których stosuje się art. 346 ust. 1 lit. B Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej.

INFORMACJA O UTRUDNIENIACH W RUCHU

Dotyczy: Remontu drogi wojewódzkiej DW 938 ul. Katowickiej w Cieszynie.

Remont drogi wojewódzkiej nr DW 938 jest prowadzony od km 19+990 do km 21+735 na odcinku od rond do granicy administracyjnej z Gmina Hażlach. Remont polega na przebudowie całej konstrukcji podbudowy, wykonaniu remontu kanalizacji deszczowej oraz udrożnienia istniejących rowów otwartych. Powstanie także obustronny krawężnik z jednostronnym chodnikiem oraz po przeciwnej stronie z utwardzonym poboczem zapewniającym możliwość poruszania się pieszym. Zostanie również wykonana nowa nawierzchnia jezdni oraz dwie nowe zatoki autobusowe, a także wyspa dla pieszych przy przejściu przez jezdnię przy Szkole Podstawowej Nr 6. Jednostką realizującą to zadanie w imieniu Zarządu Województwa Śląskiego jest Zarząd Dróg Wojewódzkich w Katowicach, ul. Lechicka 24, 40-609. Ponadto informujemy, że inwestor zadania, Zarząd Dróg Wojewódzkich przystąpił do opracowania projektu tymczasowej organizacji ruchu polegającej na całkowitym zamknięciu ul. Katowickiej.

Firmą realizującą to zadanie jest: STRABAG INFRASTRUKTURA POŁUDNIE Sp. z o.o., Spółka Koncernu STRABAG SE Oddział Katowice, ul. Kolistka 25, 40-467 Katowice; tel. 032/735 03 40.

INFORMACJA O UTRUDNIENIACH W RUCHU

W związku z organizacją Święta Trzech Braci Cieszynie, w dniach 15-17 czerwca bieżącego roku wyłączony z ruchu kołowego będzie Rynek, Stary Targ oraz ulica Matejki. Ruch pojazdów w centrum miasta zostanie ograniczony tylko do mieszkańców i zaopatrzenia. Kierowców przepraszamy za utrudnienia i prosimy o dostosowanie się do znaków objazdu.

BEZPŁATNE PORADY PRAWNE

Stowarzyszenie na Rzecz Integracji Trianon PL uprzejmie informuje, że w okresie od 01.01.2018 do 31.12.2018 realizuje zadanie publiczne zlecone przez Starostwo Powiatowe w Cieszynie w zakresie „Prowadzenia punktu nieodpłatnej pomocy prawnej usytuowanego na terenie Gminy Cieszyn, Zebrzydowice, Hażlach”.

Punkt prowadzony jest w CIESZYNIE przy ul. Bielskiej 4, Budynek Pawilonu Diagnostyczno-Zabiegowego Szpitala Śląskiego (wejście A3), w dniach:

poniedziałek:	13:00 – 17:00
środa, czwartek:	15:00 – 19:00
piątek:	8:00 – 12:00

Proponujemy wcześniejszą rejestrację telefoniczną bądź osobistą w punkcie Stowarzyszenia od poniedziałku do piątku w godzinach od 9:00 do 12:00 pod numerem telefonu: (33) 445 70 11.

STOWARZYSZENIE NA RZECZ INTEGRACJI TRIANON PL

KINO PIAST

www.kinocieszyn.prv.pl, tel. 33 852 04 26

- **01-05.06, g. 14:30, 16:15, 18:00** Wyszczekani – dubbing (familijny/przygodowy/komedia), USA/Anglia, 6
- **07.06, g. 14:30, 16:15, 18:00** Wyszczekani – dubbing (familijny/przygodowy/komedia), USA/Anglia, 6
- **08-14.06, g. 14:30, 16:15** Wyszczekani – dubbing (familijny/przygodowy/komedia), USA/Anglia, 6
- **01-05.06, g. 20:00** Sobibór – napisy (dramat wojenny), Rosja/Polska/Niemcy/Litwa, 15
- **07.06, g. 20:15** DKF Fafik, In memoriam: Milos Forman - Hair
- **08-21.06, g. 18:00** 2D Jurassic World: Upadłe królestwo – dubbing (fantasy/science fiction), Hiszpania/USA, 12
- **08-13.06, g. 20:15** 2D Jurassic World: Upadłe królestwo – napisy (fantasy/science fiction), Hiszpania/USA, 12
- **14.06, g. 20:15** DKF Fafik: Zabicie Świętego jelenia – napisy (dramat/thriller), Anglia/Irlandia, 15

TEATR IM. A. MICKIEWICZA

www.teatr.cieszyn.pl, tel. 33 857 75 90

- **02.06, g. 17:00** Gala jubileuszowa – 60-lecie Szkoły Podstawowej nr 2 z Oddziałami Integracyjnymi w Cieszynie.
- **04.06, g. 11:00** XI Międzynarodowy Festiwal Czytania nad Olzą w ramach projektu „Emocje bez granic”
- **06.06, g. 20:30** „Bezpiecznie – chce się żyć!” – Seminarium z zakresu bezpieczeństwa w ruchu drogowym połączone z występem artystycznym
- **08.06, g. 20:00** „Klimakterium i już”

BIBLIOTEKA MIEJSKA

www.biblioteka.cieszyn.pl, tel. 33 852 07 10

- **04.06, g. 11:00** Inauguracja XI Międzynarodowego Festiwalu Czytania nad Olzą
- **05.06, g. 09.00, 11.00** Spotkanie autorskie z Pawłem Beręsewiczem w ramach XI Międzynarodowego Festiwalu Czytania nad Olzą
- **06.06, g. 09.00, 11.00** Spotkanie autorskie z Zuzanną Orlińską w ramach XI Międzynarodowego Festiwalu Czytania nad Olzą
- **08.06, g. 09.00** Podsumowanie Konkursu Literackiego z cyklu „Zostań pisarzem z...” oraz spotkanie autorskie z patronem Rafałem Witkiem w ramach XI Międzynarodowego Festiwalu Czytania nad Olzą
- **11.06, g. 15:00** English story - warsztaty językowo-plastyczne

WYSTAWA Piękno kobiecości



27.04-
14.06.
2018
11.00 /
17.00

Codziennie 11.00-17.00, wstęp wolny

galeria **W BRAMIE**
Cieszyńska Wenecja,
Cieszyn, ul. Przykopa 17

- **12.06, g. 15.00** Warsztaty biblioterapeutyczne – warsztaty o charakterze biblioterapeutycznym (stała grupa)
- **13.06, g. 10.00** Gromadka Uszatka – spotkanie rodzinnej grupy zabawowej
- **15.06, g. 09.00** Poczytaj mi bracie – maraton czytania w plenerze

ZAMEK CIESZYN

www.zamekcieszyn.pl, tel. 33 851 08 21

- **do 10.06** Śląska Rzecz. Wystawa pokonkursowa
- **18.06-11.09** Dizajn w przestrzeni publicznej. W podróży
- **20.06, g. 17.00** Klub Przedsiębiorcy: Spotkanie Networkingowe („Karczma Pod Dębem”)
- **Punkt Informacji Turystycznej** czynny wt.-ndz.: 10:00-17:00
- **Sklep Zamku Cieszyn** (w Oranżerii): czynny wt.-ndz.: 10:00-17:00
- **Wieża Piastowska i Rotunda św. Mikołaja i św. Wacława:** czynne codziennie godz. 9.00-18.00

COK

www.domnarodowy.pl, tel. 33 851 07 11

- **01.06, g. 10.00** Rusz się seniorze (Schronisko Młodzieżowe)
- **01.06, g. 11.00** Zamotane Latino (KaSS Strelnice)
- **01.06, g. 14.00** Cieszyńska Noc Folklorystyczna (Rynek w Czeskim Cieszynie)
- **02.06, g. 09.30** Musical Project (Schronisko Młodzieżowe)
- **03.06, g. 07.00** Targi staroci (Rynek)
- **04.06, g. 15.00** Szkółka szachowa dla dzieci (Szkoła Podstawowa nr 1)
- **05.06, g. 16.00** „Rzondzimy, rozprawiomy, śpiewomy po naszymu i ni jyny” - Sekcja Miłośników Gwary Cieszyńskiej (Książnica Cieszyńska)
- **05.06, g. 18.00** AGG – Amatorska Grupa Gitarowa (Anielski Młyn)
- **06.06, g. 16.00** Pracownia ceramiki dla seniora (Zamek Cieszyn)
- **06.06, g. 16.45** Język z Kulturą: Kulturalny Czeski (Liceum Katolickie)

Cieszyn Darka Orszulika



14.04-
14.06.
2018
11.00 /
17.00

- **07.06, g. 15.30** Zajęcia teatralne dla dzieci (Piwniczka Pod Aniołami)
- **07.06, g. 16.00** Pracownia malarstwa i rysunku (Uniwersytet Śląski w Cieszynie)
- **07.06, g. 19.45** Tabata (KaSS Strelnice)
- **08.06, g. 15.00** Keyboard – nauka gry na instrumencie (Anielski Młyn)
- **08.06, g. 17.00** Orkiestra Dęta Cieszyńska (Schronisko Młodzieżowe)
- **11.06, g. 16.00** Mażoretki (Szkoła Podstawowa nr 2)
- **11.06, g. 16.00** Fresh Kids, Dolarki – zajęcia taneczne (Schronisko Młodzieżowe)
- **11.06, g. 19.15** Fit joga (Schronisko Młodzieżowe)
- **12.06, g. 17.00** Pracownia fotografii i nowych mediów (Zamek Cieszyn)
- **12.06, g. 20.00** Baciata (Schronisko Młodzieżowe)
- **13.06, g. 16.00** Hip-hop dla dzieci (Schronisko Młodzieżowe)
- **13.06, g. 18.00** Volta – zespół taneczny (Schronisko Młodzieżowe)
- **13.06, g. 20.00** Latino solo (Schronisko Młodzieżowe)
- **14.06, g. 16.00** Taniec współczesny (Hotel Liburnia)
- **15-17.06** XXVIII Święto Trzech Braci

KSIĄŻNICA CIESZYŃSKA

www.kc-cieszyn.pl, tel. 33 851 38 41

- **do 22.06** Sto książek na stulecie odzyskania niepodległości

MUZEUŃ ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO

www.muzeumcieszyn.pl, tel. 33 851 29 32

- Muzeum czynne: wt., czw., pt., sob., niedz.: 10:00, 11:00, 12:00, 13:00, 14:00; śr.: 12:00, 13:00, 14:00, 15:00, 16:00; pon.: nieczynne.

MUZEUŃ 4. PUŁKU STRZELCÓW P.

- **Bezpłatne zwiedzanie muzeum (ul. Frysztacka 2)** możliwe po wcześniejszym kontakcie tel. 604 833 667, Krzysztof Neścior.

OCKIR

- **23.05-01.06** XXVIII Międzynarodowy Festiwal Teatralny Bez Granic

CIESZYŃSKA RADA SENIORÓW

- Cieszyńska Rada Seniorów zaprasza do klubu seniora „Liburnia” działającego

9 czerwca 2018, godz. 16.00
Karczma „U Jędrysa” ul. Stawowa



*W programie
piękna pogoda,
dobry humor, muzyka,
taniec
bogata oferta garmażeryjna*

**Rada Rodziców przy
Zespole Szkół Budowlanych w Cieszynie
zaprasza uczniów, absolwentów,
rodziców, a także
wszystkich mieszkańców miasta na**

V LETNIĄ SCENĘ MUZYCZNĄ BUDOWLANKI

GOŚĆ SPECJALNY

DEMONTAŻ



w świetlicy spółdzielni mieszkaniowej „Cieszyńska” przy ul. Hajduka. Spotkania odbywają się w każdy czwartek w godzinach 09:00-12:00, dyżury odbywają się w holu Ratusza w każdy pierwszy poniedziałek miesiąca w godzinach 09:00-10:00.

- **04.06, g. 10:00** Posiedzenie Cieszyńskiej Rady Seniorów. Ratusz, sala 205

UNIwersytet TRZECIEGO WIEKU

- **04.06, g. 17.00** Prelekcja Emilii Skupień „Paryskie impresje” – kawiarnia „Kornel i przyjaciele”
- **12.06, g. 16.00** Prelekcja Aleksandry Gancarz „Polacy i rodziny polskie w Kazachstanie” – Książnica Cieszyńska

MUZEUŃ DRUKARSTWA

www.muzeumdrukarstwa.pl, tel. 33 8511630

- **do 19.06** Wystawa prac Vladimira Boškovića
- Czynne: wt.-pt. 10:00-16:00. W sezonie turystycznym (maj-wrzesień) również

w soboty i niedziele: 14.00-18.00. Zwiedzanie i udział w warsztatach graficznych, introligatorskich i typograficznych dla grup w każdym dniu tygodnia po uzgodnieniu terminu: 696 652 114 lub osobiście. Na indywidualne zwiedzanie zapraszamy o pełnych godzinach.

RÓŻNE

- **IZBA CIESZYŃSKICH MISTRZÓW**, ul. Stary Targ 2, tel. 603 217 533, pon.-pt. g. 10:00-16:00, sob.-niedz. po uzgodnieniu telefonicznym.
- **MUZEUŃ PROTESTANTYZMU** Czytelnia Biblioteki i Archiwum im. B.R. Tschammera czynna w każdy poniedziałek i środę w godz. 15:30 do 19:00. Czytelnia budynek Parafii pl. Kościelny 6 (II p.).

SPORT

- **03.06** Rodzinny Piknik Streetball. Rynek
- **08.06-10.06** Uliczne granie. Rynek
- **10.06, g. 08:00-18:00** Minihokej na rolkach. Hala Widowiskowo-Sportowa
- **16.06, g. 14:00** Historyczny mecz Cieszyn – Łowicz. Boisko piłkarskie

WAŻNE INSTYTUCJE / WIADOMOŚCI

● Cieszyńskie Centrum Informacji

Rynek 1, tel. 33 479 42 48-9,
mci@um.cieszyn.pl, api@olza.pl,
www.cieszyn.pl, www.olza.pl

● Miejskie Centrum Zarządzania Kryzysowego

ul. Kochanowskiego 14, tel. 33 47 94 367-70,
tel. alarmowy: 33 47 94 366, gcr@um.cieszyn.pl.
Po godzinach pracy dyżur pełni Straż Miejska.

● Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej

ul. Skrajna 5, tel. 33 479 49 00, www.mops.cieszyn.pl

● Ośrodek Szkolenia Zawodowego Ochotniczych Hufców Pracy w Cieszynie

43-400 Cieszyn, ul. Górny Rynek 1
(wejście od ul. Szerokiej)
Biuro czynne od pn - pt. 7:45 - 15:45
tel. 502-031-659 e-mail: osz.cieszyn@ohp.pl; osz.ohp.cieszyn@gmail.com

● Punkt konsultacyjno-informacyjny dla osób nadużywających środków psychoaktywnych oraz ich rodzin

ul. Skrajna 5, pok. 11, tel. 33 479 49 31

● Zespół Interdyscyplinarnej ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie i Punkt Konsultacyjno-Informacyjny

ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie
ul. Skrajna 5, pok. 5, tel. 33 479 49 18, 33 479 49 19

● Powiatowy Ośrodek wsparcia dla osób dotkniętych przemocą w rodzinie (Hostel)

ul. Mała Łąka 17a, całodobowy telefon: 33 851 29 29

● Punkt Interwencji Kryzysowej

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 53 54 (pon-pt, 8.00-16.00), w pozostałych dniach i godz. 33 851 29 29

● Hospicjum Domowe

ul. Wąska 2, tel. 691 771 892

● Klub Abstynenta „Familia”

ul. Błogocka 30a, tel. trzeźwości
pon., czw., pt. 16.00-20.00
i wt., śr. 11.00-15.00: 33 852 40 00

● GRUPA AA „DROMADER” -

Mitingi AA - Cieszyn, ul. Ks. Janusza 3,
spotkania w każdą niedzielę miesiąca
o godz. 17.00.

● Punkt ds. narkomanii

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55,
czynny w piątki w godz. 11.00-20.00

● Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „Kontakt”

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55,
www.byczrazem.com

● Miejski Zarząd Dróg

ul. Liburnia 4, tel. 33 858 28 90,
www.mzd.cieszyn.pl

● Pogotowia

Energetyczne: tel. 991,
Gazowe: tel. 992,
Ciepłownicze: tel. 993,
Wodociągowe: tel. 994,
Ratunkowe: tel. 999 lub 112,
Policja: tel. 997 lub 112,
Straż Pożarna: tel. 998 lub 112,
Europejski Numer Alarmowy: tel. 112

● Starostwo Powiatowe

ul. Bobrecka 29, Szeroka 13,
tel. 33 477 71 44, www.powiat.cieszyn.pl

● Straż Miejska

ul. Limanowskiego 7, tel. 986, 33 857 94 00,
www.sm.cieszyn.pl

● Szpital Śląski

ul. Bielska 4, tel. 33 852 05 11, www.szpitalslaski.pl

● Urząd Miejski

Rynek 1, tel. 33 479 42 00, www.um.cieszyn.pl

● Zakład Budynków Miejskich sp. z o.o.

ul. Liburnia 2a, tel. 33 852 25 60,
www.zbm.cieszyn.pl

● Zakład Gospodarki Komunalnej sp. z o.o.

ul. Słowicza 59, tel. 33 479 41 00,
www.zgk.cieszyn.pl

● Dyżury aptek

Farmarosa ul. Bobrecka 27 tel. 33 858 27 65

POLUB CIESZYN NA FB

Ciekawostki o Cieszynie, zapowiedzi imprez, konkursy itd. – to wszystko na www.facebook.com/CieszynRobiWrazenie.

ZAPISZ SIĘ NA NEWSLETTER

Bądź na bieżąco z wydarzeniami w Cieszynie. Wejdź na www.cieszyn.pl w zakładce Newsletter podaj swój adres e-mail, a będziesz otrzymywał na skrzynkę mailową informacje o ważnych wydarzeniach w naszym mieście.

ZGŁOŚ IMPREZĘ NA WWW.CIESZYN.PL

Organizatorów imprez odbywających się w naszym mieście zachęcamy do skorzystania z możliwości bezpłatnej promocji polegającej na zgłoszeniu imprez do Kalendarium na stronie internetowej miasta. Po wejściu na www.cieszyn.pl prosimy o kliknięcie przycisku „Dodaj swoją imprezę do kalendarium” i wypełnienie formularza zgłoszeniowego.

INFORMACJA SMS

Zarejestruj się w Miejskim Systemie SMS-owym. Otrzymuj powiadomienia SMS o wydarzeniach kulturalnych i sportowych, a także ostrzeżenia i komunikaty. Wejdź na stronę www.cieszyn.pl i podaj swój numer telefonu.

WIADOMOŚCI RATUSZOWE

Informator Urzędu Miejskiego w Cieszynie

Bezpłatny Informator Urzędu Miejskiego w Cieszynie, ISSN: 1234-1746. Nakład: 7.000 szt.

Wydawca:

Urząd Miejski w Cieszynie
Ratusz, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, tel. 33 479 42 42,
e-mail: wr@um.cieszyn.pl, www.cieszyn.pl

Zespół redakcyjny:

Anna Zertka-Bednarek, Barbara Stelmach-Kubaszczuk, Damian Czarnecki

Redaktor naczelna: Renata Karpińska

Projekt layoutu: Andrzej Pasierbski

PRZYTUŁ PSISKO

Prezentujemy Państwu kolejne psy, które niedawno trafiły do schroniska. Przypominamy, że poszukiwania zaginionego psa dobrze jest rozpocząć w schronisku dla zwierząt Azyl w Cieszynie, ul. Cicha 10, tel./fax 33 851 55 11, tel. kom. 603 850 137.



JAEL CIEŚLAR

Jest uczennicą pierwszej klasy o profilu socjalnym w ZSO im. Władysława Szybińskiego w Cieszynie. Interesuje się muzyką, cukiernictwem i sportem. Muzyczne zainteresowania rozwija przez występy wokalne na wydarzeniach młodzieżowych i kulturalnych.

Edna jest uroczą i drobną suczką. Pełna energii i niezwykle ciekawa świata. Ma 1,5 roku. Została znaleziona 2 maja we Wiśle.

Numer ewidencyjny:
187/2018.



NIKOLA CZARNECKA

Uczy się w pierwszej klasie liceum o profilu socjalnym w III LO im. Władysława Szybińskiego w Cieszynie. W wolnym czasie pływa, spaceruje, czyta książki i spotyka się z przyjaciółmi. Jest właścicielką cudownego pieska, który wabi się Garfik.

Pies ze zdjęcia to Saturn to duży pies w typie owczarka niemieckiego. Spokojny i nieśmiały. Ma 3 lata. Został znaleziony 9 maja w Koniakowie.

Numer ewidencyjny:
192/2018.

Słynny historyk urodzony w Cieszynie

ZMARŁ RICHARD PIPES

Richard Pipes – urodzony w Cieszynie profesor historii, wykładowca na Harvardzie ponad czterdzieści lat, doradca prezydenta Reagana ds. sowieckich i wschodnioeuropejskich, światowy autorytet w dziedzinie historii Rosji i narodów Kaukazu, autor 20 dzieł, posiadacz wielu doktoratów honoris causa, nagród i wyróżnień, Honorowy Obywatel Miasta Cieszyna – zmarł 17 maja w Cambridge w wieku 94 lat.

W 1920 r. Marek Pipes, ojciec Richarda, wraz z trzema współnikami otworzył fabrykę czekolady „Dea” w Cieszynie; w tym samym roku w Warszawie poznał Sarę Zofię Haskelberg. Pobrali się w 1922 r. i zamieszkali w Cieszynie, gdzie 11 lipca 1923 r. na świat przyszedł Richard Pipes. W 1928 rodzina przeprowadza się do Krakowa, a następnie do Warszawy. Po śmierci Józefa Piłsudskiego w 1935 r. zaczęła pogarszać się sytuacja Żydów w Polsce; żydowskie sklepy były bojkotowane, w 1937 r. wydano rozporządzenie zmuszające żydowskich studentów do zajmowania miejsc po lewej stronie sal wykładowych. Na pogorszenie się atmosfery społecznej i politycznej w całej Europie po 1935 r. miały wpływ przyjęcie Ustaw Norymberskich i jawnie popierany antysemityzm w Niemczech. Wobec nasilającego się antysemityzmu w Polsce oraz groźby nadchodzącej wojny rodzina Pipesów rozważała wyjazd za granicę. Zamiar udało się zrealizować w październiku 1939 r.: przez Włochy i Hiszpanię przedostali się do Stanów Zjednoczonych, do których przybyli w lipcu 1940.

KARIERA NAUKOWA

Już we wrześniu tego samego roku Richard Pipes rozpoczął studia w Muskingum College w Ohio; głównymi przedmiotami jego studiów były historia i retoryka. Po wypowiedzeniu przez Hitlera wojny Stanom Zjednoczonym pisał analizy polityczno-militarne do uczelnianej gazety. W 1942 r. został powołany do Korpusu Lotniczego Armii, zaraz potem otrzymał obywatelstwo Stanów Zjednoczonych. W armii zgłosił się do specjalistycznego programu szkolenia i został skierowany do nauki języka rosyjskiego. Wtedy poznał późniejszą żonę – studentkę architektury, warszawiankę Irenę Roth. Z wojska został zwolniony w 1946 r., w tym samym roku ożenił się i rozpoczął studia

na Wydziale Historii najstarszego i najbardziej prestiżowego uniwersytetu amerykańskiego – Harvardu. W r. 1950 ukończył swoją dysertację doktorską, osiem lat później otrzymał profesurę Uniwersytetu Harvardzkiego. Podróżował, zbierał informacje w bibliotekach europejskich i radzieckich. Brał udział w wielu konferencjach, prowadził odczyty i wykłady na wielu uczelniach, a także publikował, stając się wybitnym sowietologiem. W 1976 r. po raz pierwszy od 1939 r. odwiedził Polskę.

DORADCA PREZYDENTA

W tym samym roku kierował zespołem niezależnych ekspertów, powołanym do dokonania oceny danych zebranych przez Centralną Agencję Wywiadowczą na temat sowieckich celów strategicznych. W 1980 r. został powołany do zespołu doradców ds. bezpieczeństwa narodowego prezydenta Reagana, w 1981 objął stanowisko szefa referatu wschodnioeuropejskiego i sowieckiego w Radzie Bezpieczeństwa Narodowego. Sporządzał analizy, notatki służbowe i opracowywał niektóre przemówienia dla prezydenta USA. Peł-

Prof. Richard Pipes otrzymał w 1994 r. honorowe obywatelstwo Cieszyna.

nił bardzo ważną rolę w przedstawieniu prezydentowi Reaganowi sytuacji Polski w stanie wojennym. Był przeciwnikiem polityki ustępstw wobec Związku Radzieckiego. Zdecydowana polityka Ronalda Reagana była utożsamiana z Richardem Pipesem i choć wielu ekspertów uważało ją za szkodliwą, przyniosła rezultaty – w 1985 politycy umiarkowani doszli do władzy w ZSRR, Michaił Gorbaczow został sekretarzem generalnym partii i rozpoczęła pierestrojkę. W lutym 1983 r. Pipes powrócił na uniwersytet. Ponieważ był



już wtedy sławnym człowiekiem, na jego wykłady przychodziły tłumy słuchaczy, interesowały się nim krajowe i zagraniczne media, brał udział w niezliczonej ilości konferencji naukowych i wielu spotkaniach na uczelniach. Publikował następane książki, w tym trzyczęściowe dzieło na temat rewolucji rosyjskiej, które uważał za najambitniejsze w swojej twórczości. W 1994 r. otrzymał doktorat honoris causa Uniwersytetu Śląskiego, uroczystość odbyła się w Cieszynie; wtedy otrzymał również tytuł Honorowego Obywatela Miasta. Odwiedził przy tej okazji dom, w którym przyszedł na świat – budynek przy ul. Michejdy 2. Zmarł 17 maja 2018 r. w Cambridge. Richard Pipes po raz ostatni odwiedził Cieszyn w dniach 24-26 października 2014 r. Towarzyszył mu syn, dr Daniel Pipes. Goście zwiedzili cieszyńskie cmentarze żydowskie, były synagogę przy ul. Bożkowej w Czeskim Cieszynie oraz Górę Zamkową. W sali sesyjnej cieszyńskiego Ratusza odbyło się spotkanie z licznie zgromadzonymi mieszkańcami miasta. 17 maja br. świat obiegła informacja o śmierci wybitnego historyka. Odszedł niezwykle, przenikliwy umysł, naukowiec z imponującą wiedzą. ◆

RENATA KARPIŃSKA (NA PODSTAWIE AUTOBIOGRAFII RICHARDA PIPESA „ŻYŁEM. WSPOMNIENIA NIEZALEŻNEGO” WARSZAWA 2004). EDYCJA: AB